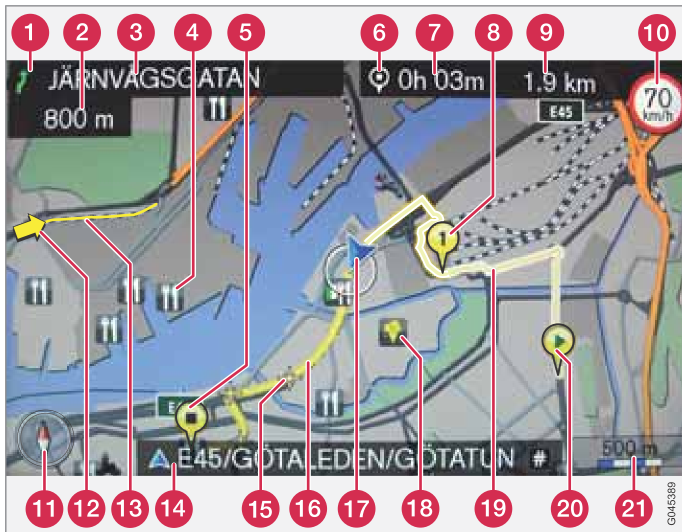


V40, S60, V60, XC60, V70, XC70 & S80

ROAD AND TRAFFIC INFORMATION SYSTEM - RTI WEB EDITION



Tipo de carretera	Color
Autopista	Naranja
Carretera principal	Gris oscuro
Carretera principal pequeña	Gris
Carretera normal	Gris claro
Carretera local	Blanco

Texto y símbolos en la pantalla

1. Suceso en el siguiente punto de guía
2. Distancia del siguiente punto de guía
3. Nombre de la siguiente carretera/calle
4. Punto de interés (restaurante)
5. Destino final de la ruta prevista
6. Símbolo de destino/destino final
7. Tiempo estimado de llegada al destino final
8. Destino intermedio de la ruta programada
9. Tramo restante estimado para llegar al destino
10. Velocidad máxima permitida - en el lugar en el que está el vehículo (17) [Excepto automóvil con RSI.]
11. Brújula
12. Inform. de tráfico
13. Trayecto afectado por la información de tráfico
14. Nombre de vía/calle actual - en la posición del vehículo (17)
15. Siguiente punto de guía
16. Ruta programada
17. Posición del vehículo
18. Lugar almacenado
19. Ruta programada recorrida
20. Punto de partida de la ruta programada
21. Escala mapa

INFORMACIÓN DE TRÁFICO Y CARRETERAS - RTI



El sistema de navegación de Volvo es un sistema de información del tráfico y de guía en carretera desarrollado por Volvo. Guía al conductor hasta el punto de destino y le proporciona información durante el trayecto. Comunica situaciones que pueden dificultar la conducción, por ejemplo, accidentes y obras en las carreteras, y entonces presenta rutas alternativas.

Permite preparar un plan de viaje, buscar establecimientos a lo largo del trayecto, guardar información sobre lugares especiales, etc. El sistema muestra la posición exacta del vehículo y en caso de seguirse una ruta errónea siempre puede guiar hasta el punto de destino.

Descubrirá que tiene una forma de manejo muy intuitiva. Pruebe usted mismo. Para que se sienta cómodo con el sistema recomendamos que también conozca la información contenida en este manual.

Debido a que el sistema de navegación de Volvo facilita la accesibilidad y acorta los itinerarios, contribuye a un mejor medio ambiente.

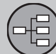
Acuerdo de licencia NAVTEQ DATABAS

Para información al usuario final - ver la página 78.



01 Guía rápida

Póngalo en marcha enseguida.................. 8



02 Conozca su sistema de navegación

Manual.. 12
Antes de empezar.................................. 14
Presentación.. 16
Mando de maniobra................................ 19
Control de voz.. 22
Teclado.. 26
Disco dvd, pantalla................................. 28
Mapas, tipos de carreteras y brújula........ 30
Menús.. 32
Árbol de menús en tres niveles................ 34



03 Planifique su viaje

Indicar destino.. 40
Itinerario.. 47
Posición actual.. 51
Propiedades.. 52
Simulación... 61





04 Información de tráfico

Información general................................ 64
Lea la información.................................. 66
Gestionar problemas de tráfico................ 68

04



05 Símbolos del mapa

Puntos de interés.................................... 72

05



06 Preguntas y respuestas

Preguntas más frecuentes........................ 76
EULA - Contrato de licencia..................... 78
Derechos de autor.................................. 81

06



07 Índice alfabético

Índice alfabético.. 82





Póngalo en marcha enseguida.. 8

01

GUÍA RÁPIDA



Póngalo en marcha enseguida

Activación del sistema

Primero deberá activarse el sistema eléctrico del vehículo:

1. Inserte la llave a distancia en el contacto de encendido y active la posición de llave **I** (ver manual de instrucciones del vehículo).
2. Si el sistema de navegación no se activa en pocos segundos, pulse el botón **NAV** en la consola central.

Descargo de responsabilidades

Al encender el sistema de navegación, se muestra en pantalla un texto que debe confirmarse:

- Pulse el botón **OK**.

Para más información, ver la página 14.

Mando de maniobra

El navegador GPS de Volvo puede manejarse de distintas maneras:

- Con el teclado derecho del volante
- Con los mandos de la consola central
- Con un mando a distancia
- Mediante control de voz.

Para descripción de funcionamiento, ver la página 19.

Comandos principales

En los dos ejemplos siguientes en los que se indica una dirección o un punto de interés, se utilizan los botones del volante.



- Navegue/seleccione en los menús con la **rueda selectora** (1).
- Active las selecciones realizadas **pulsando** brevemente la **rueda selectora** (se abrevia en el siguiente ejemplo con "+ **OK**".
- Retroceda en los menús y/o cancele con **EXIT** (2).

Mandos de la consola central

Si se utilizan los **botones de la consola central** en lugar de los del volante, proceda de la siguiente manera:

Teclado del volante	Consola central
Gire la **rueda selectora**	Gire **TUNE**
Pulse la **rueda selectora**	Pulse **OK**
Pulse **EXIT**	Pulse **EXIT**

Guía a una dirección

Pantalla y menú	Configuración
Si la pantalla no muestra un mapa, proceda de la siguiente manera:	Pulse el botón **NAV** en la consola central.
Mapa	Pulse **NAV** para activar el menú "Accesos directos".
Menú Accesos directos, ver la página 32.	Marcar **Ajuste dirección** + **OK**.
Seleccionar destino	Marcar **Dirección** + **OK**.



Pantalla y menú	Configuración
Direcc.:	Marcar **Ciudad:** + **OK**.
Rueda de escritura - ver la página 26.	Gire la **rueda selectora** para seleccionar caracteres e introdúzcalos con **OK**. En la pantalla se crea una lista con opciones.
Rueda de escritura	Seleccione una localidad en la lista + **OK**.
Menú Navegación	Marcar **Ajuste destino único** + **OK**.
Mapa	Se inicia la guía. Siga las instrucciones.

El sistema de navegación calculará la ruta, la duración del trayecto y la distancia hasta el destino elegido. El sistema proporciona guía e instrucciones sobre cruces, etc.

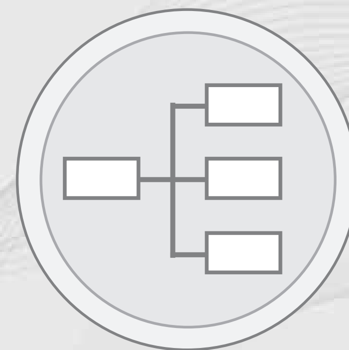
Si se desvía de la ruta planificada durante el viaje, el sistema calcula automáticamente una ruta nueva.

Guía a un punto de interés (POI)

Pantalla y menú	Configuración
Si la pantalla no muestra un mapa, proceda de la siguiente manera:	Pulse el botón **NAV** en la consola central.
Mapa	Pulse **NAV** para activar un menú.
Menú Accesos directos, ver la página 32.	Marcar **Ajuste destino especial** + **OK**.
Seleccionar destino	Marcar **Destinos especiales (POI)** + **OK**.
Destinos especiales (POI)	Marque por ejemplo **Cerca del vehículo** + **OK**.
Últimos 5 tipos de dest. esp.	Marque por ejemplo **Todos los tipos** + **OK**.
Todos los tipos de dest. especiales	Marque por ejemplo **Aeropuerto** + **OK**.
Lista de resultados	Marque la opción que desee en la lista + **OK**.

Pantalla y menú	Configuración
Menú Navegación	Marcar **Ajuste destino único** + **OK**.
Mapa	Se inicia la guía. Siga las instrucciones.

Manual.. 12
Antes de empezar.. 14
Presentación.. 16
Mando de maniobra... 19
Control de voz.. 22
Teclado.. 26
Disco dvd, pantalla... 28
Mapas, tipos de carreteras y brújula... 30
Menús.. 32
Árbol de menús en tres niveles.. 34



02

CONOZCA SU SISTEMA DE NAVEGACIÓN



Manual

Nivel de título 1

Nivel de título 2
El contenido en este título forma parte del nivel de título 1.

Nivel de título 3
El contenido en este título forma parte del nivel de título 2.

Nivel de título 4

El contenido en este título forma parte del nivel de título 3.

Generalidades sobre el manual

Existe una guía rápida por si desea comenzar directamente - ver la página 8.

Para una descripción más pormenorizada del manejo y posibilidades, así como opciones de configuración de destino, se recomienda leer este manual en combinación con un uso práctico.

Selección de menú/rutas de búsqueda

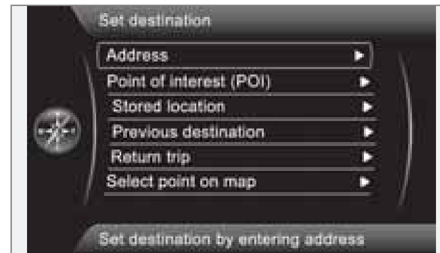
Todas las selecciones que pueden hacerse en la pantalla aparecen en este manual con un texto en gris de mayor tamaño, por ejemplo **Seleccionar destino**.

Las rutas de búsqueda en árboles de menús se indican de la siguiente manera:

Seleccionar destino ➔ Dirección ➔ Ciudad:

Texto en inglés
Como se utilizan las mismas imágenes en los manuales de todos los mercados e idiomas, el texto aparece por lo general en inglés.

Para que el usuario comprenda mejor las imágenes y las selecciones de menú con rutas relacionadas con el texto del manual, las palabras en inglés de la imagen se indican entre paréntesis inmediatamente después del texto o la frase correspondiente en el idioma del manual:



Seleccionar destino ➔ Dirección

(Set destination > Address)[1]

Texto especial

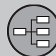
NOTA


NOTA

Los textos identificados con NOTA ofrecen recomendaciones y consejos que facilitan el uso, por ejemplo, de características especiales y funciones.

Nota
El manual ofrece información en forma de notas a pie de página o en relación directa con una tabla. Esta información es un comple-

1 Excepto en manuales en ingles. No obstante, aquí se muestra como ejemplo.



mento del texto al se remite mediante una cifra o letra.

Opciones
Todos los tipos de opciones/accesorios se indican con un asterisco (*).

En el manual se describen, aparte del equipamiento de serie, unas opciones (elementos montados en fábrica) y algunos accesorios (elementos adicionales instalados a posteriori).

Los dispositivos detallados en el presente manual de instrucciones no se incluyen en la totalidad de los vehículos, ya que éstos integran distinto equipamiento dependiendo de las necesidades respectivas y la legislación y normativas nacionales y locales de cada mercado.

En caso de duda sobre los elementos de serie y las opciones/accesorios, consulte con un concesionario Volvo.

Cambios en el manual

Las especificaciones, los datos de construcción y las ilustraciones existentes en este manual de instrucciones no son vinculantes.

Nos reservamos el derecho a efectuar modificaciones sin aviso previo.

Antes de empezar

Información general

El sistema de navegación de Volvo emplea el sistema de referencia WGS84, que informa de la posición mediante longitudes y latitudes.

El sistema de navegación del vehículo se puede utilizar sin haber seleccionado un destino.

Posición del mapa

Cuando se pone en marcha, el sistema de navegación muestra un texto en pantalla que debe confirmarse pulsando el botón **OKMENU**. El texto es el siguiente:

- **Este sistema ofrece información que le ayudará a llegar a su destino. Es posible que, debido a las condiciones de la carretera, algunas recomendaciones no sean correctas. Respete las normas de circulación y conduzca de forma responsable y sin desviar la atención de la carretera.**

Seguidamente se mostrará el mapa de la zona geográfica correspondiente, donde el automóvil se simboliza con un triángulo azul.

Propiedades

El sistema se entrega con las opciones básicas, pero se activa con las opciones utilizadas últimamente.

Hay una función que restablece a su configuración básica todos los ajustes al mismo tiempo, ver la página 60.

Activado/Desactivado

Activado

1. Introduzca la llave a distancia en el contacto de encendido.
2. La pantalla se activa automáticamente en la posición de llave **I** (ver manual de instrucciones del vehículo).
3. Pulse el botón **NAV** de la consola central si el sistema de navegación no se inicia automáticamente.
4. Pulse **OK** cuando aparece el texto "Puesta en marcha" en la pantalla. Véase la sección "Modo de pantalla" más arriba.

El sistema puede necesitar un par de segundos para sentir la posición y el movimiento del vehículo.

Desactivado

El sistema se apaga cuando se saca la llave del contacto de encendido.

El sistema de navegación no puede apagarse manualmente sino que actúa siempre en segundo plano tras la secuencia de "Puesta en marcha". Si se desea desactivar el sistema de navegación:

- Pulse **EXIT** en la secuencia de "Puesta en marcha". Véase la sección "Modo de pantalla".


NOTA

El sistema de navegación también está disponible cuando el motor está parado. Si la tensión de la batería fuera demasiado baja, el sistema se desconecta.

Demo (guía simulada)

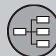
Para ver cómo funciona el sistema puede simularse en la pantalla la guía a un destino específico - ver la página 61.



Antes de empezar

Presentación

NOTA: La imagen es esquemática, algunos detalles pueden variar según el modelo y el mercado.



1 Antena para GPS

La antena va integrada en la antena de techo.

2 Control de voz

Varias funciones del sistema de navegación se pueden controlar también mediante voz. El micrófono (2a) está en el techo y el botón de activación (2b) en el grupo de botones derecho del volante. Para más información, ver la página 22.

3 Unidad principal

La unidad principal va montada detrás de la consola central y tiene, entre otras, las funciones siguientes:

- Cálculo de la posición del automóvil
- Cálculo de ruta a un destino indicado
- Manejo de información de tráfico
- Guía de voz
- Reproductor de dvd

El receptor de GPS y de información de tráfico (TMC[1]) está integrado en la unidad principal.

Posicionamiento

Con ayuda de señales enviadas por el sistema de satélites GPS, el sensor de velocidad del vehículo y un giroscopio, se determina la posición actual y el rumbo del automóvil.

La ventaja de este concepto es que el sistema de navegación registra y calcula la ruta, aunque se pierda temporalmente la señal GPS, por ejemplo al conducir en un túnel.

Inform. de tráfico

TMC[1] es un sistema de códigos estandarizado para la información de tráfico. El receptor busca automáticamente la frecuencia correcta. La señal se recibe por la antena de FM.



NOTA

El TMC (Traffic Message Channel) no está disponible en todas las regiones/países. Su campo de cobertura se amplía constantemente y por ello a veces puede ser necesario actualizarlo.

Para información sobre actualización de datos cartográficos y software, ver la página 28.

4 Pantalla

La pantalla muestra mapas y ofrece información detallada sobre elección de carreteras, distancias, menús, etc. Para información sobre cuidado de la pantalla, ver la página 29.

5 Teclado, consola central

En lugar del teclado del volante se puede usar el teclado numérico de la consola central en combinación con los botones **OKMENU**, **TUNE** y **EXIT** para navegar entre las distintas alternativas de menú, confirmar opciones o retroceder en los menús, ver la página 19.

6 Control de volumen y receptor IR

Emplee el control de volumen del equipo de sonido durante el mensaje de voz en curso para modificar el volumen, ver la página 31. El volumen también puede cambiarse con el sistema de menús.

Durante su uso, oriente el mando a distancia hacia la consola central. Su receptor de infrarrojos se localiza en ese lugar.

[1] Traffic Message Channel

Presentación

7 Teclado, volante

Hay un teclado en la parte derecha del volante. Utilícelo para navegar entre diferentes opciones de menú, confirmar elecciones o retroceder en los menús, ver la página 19.

8 Altavoces

El sonido del sistema de navegación sale de los altavoces delanteros.

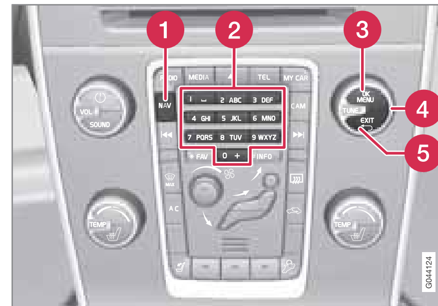
Mando de maniobra

Generalidades sobre mandos de maniobra

El sistema de navegación se maneja con unos mandos en la consola central, el teclado del volante o bien con un mando a distancia*. Los teclados de las tres unidades de maniobra comparten funciones pero se diferencian en su aspecto y manejo. El diseño también puede variar según el mercado.

El sistema se puede controlar también por voz con órdenes específicas, ver la página 22.

Consola central



Teclado de la consola central.

1. **NAV** activa el navegador GPS en la pantalla. Con el GPS activado, se abre o se cierra un menú rápido, ver la página 32.
2. Los **botones numéricos** introducen los datos en la búsqueda de dirección y nombre y permiten deslizarse por la pantalla. Ver las páginas 26 y 33.
3. Pulsando **OK**/**MENU** se confirma o activa la opción. Se describe en este manual con el "botón **OK**" o "+ **OK**".
4. Gire **TUNE** para desplazarse entre diferentes opciones de menús o para utilizar el zoom cuando se muestra el mapa. Se describe en este manual con la "ruedecilla **TUNE**".
5. Pulsando **EXIT** se retrocede en la estructura del menú o se cancela una selección.

Volante

El teclado del volante presenta distintas configuraciones, según el mercado y la elección de equipo de sonido.



Teclado derecho del volante.

1. **Gire** la rueda selectora para desplazarse entre diferentes opciones de menú o para utilizar el zoom cuando se muestra el mapa.
1. **Pulse** la rueda selectora para confirmar/activar una opción.
2. **EXIT** se utiliza para retroceder en la estructura del menú o cancelar una selección.

Mando de maniobra

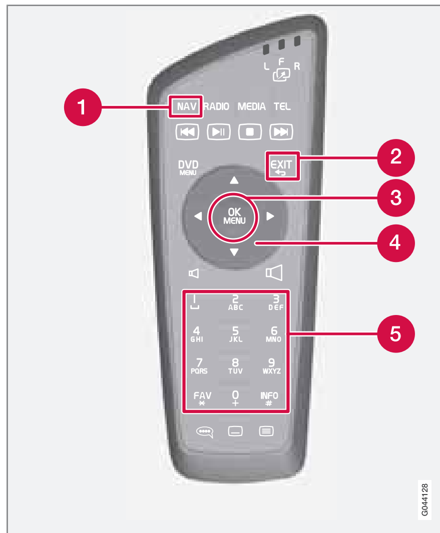
Control de voz

Consulte la página 22.

Mando a distancia

El mando a distancia puede usarse para controlar o manejar distintas funciones del vehículo. Aquí se describen sólo las relacionadas con el sistema de navegación.

- Al utilizarlo, oriente el mando a distancia hacia la consola central.



Botones del mando a distancia.

1. **NAV** activa el navegador GPS en la pantalla. Con el GPS activado, se abre o se cierre un menú rápido, ver la página 32
2. **EXIT** se utiliza para retroceder en la estructura del menú o cancelar una selección.
3. **OK/MENU** se utiliza para confirmar o activar una selección. Se describe en este manual con el "botón **OK**" o "+ **OK**".
4. Los **botones de flechas** permiten desplazar el marcador del menú.
5. Los **botones numéricos** introducen los datos en la búsqueda de dirección y nombre y permiten deslizarse por la pantalla.

NOTA

Si el mando a distancia no funciona, empiece por cambiar las pilas AA-/LR6.

PRECAUCIÓN

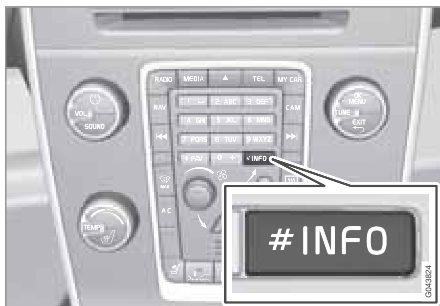
Conserve el mando a distancia y otros objetos similares en alguno de los compartimentos portaobjetos. En caso de un frenado repentino o colisión estos objetos pueden causar daños personales o materiales.

Información adicional





Mando de maniobra



En ocasiones se incluye más información de la que cabe en la línea de menú. En ese caso, la línea finalizará con el signo "**#**".

Para ver el resto de la información:

- Pulse el botón **INFO**.

Control de voz

Generalidades sobre el control de voz

El Control de voz permite que algunas funciones del sistema de navegación se activen pronunciando palabras.

Las órdenes orales ofrecen comodidad y ayudan al conductor a evitar distracciones. En lugar de ello, el conductor puede concentrarse en la conducción y centrar la atención en la carretera y el tráfico.

PRECAUCIÓN

El conductor es siempre máximo responsable de que el automóvil se conduzca de manera segura y de que se cumplan las normas viales vigentes.

El Control de voz utiliza el mismo micrófono que el sistema de manos libres. El conductor recibe respuestas del Control de voz por los altavoces del vehículo.

El micrófono está situado en el techo delante del conductor para recibir de forma óptima las palabras del conductor. Sin embargo, puede sufrir interferencias y captar voces altas de los pasajeros.

Uso



Teclado del volante.

1. Botón de control de voz

Conectar el sistema

- El sistema se activa pulsando brevemente el botón (1) del volante. A continuación, está preparado para recibir una orden.

Tenga en cuenta lo siguiente al utilizar el sistema de Control de voz:

- Al dar una orden: hable después de la señal con voz normal y a un ritmo habitual.
- Las puertas, las ventanas y el techo solar deben estar cerrados.
- Evite sonidos de fondo en el habitáculo.

NOTA

En caso de inseguridad sobre qué mandato que utilizarse, el conductor puede decir "**Ayuda**". Entonces el sistema responderá con algunos mandatos diferentes que es posible usar en aquella situación.

El mandato por voz puede interrumpirse:

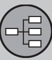
- no hablando
- diciendo "**Cancelar**"
- manteniendo oprimido un par de segundos el botón de Control por voz del volante
- pulsando **EXIT**
- pulsando en la consola central alguno de los botones **NAV**, **RADIO**, **MEDIA**, **MY CAR** o **CAM**.

Utilizar órdenes orales

Es fácil introducir información en el sistema de navegación con órdenes orales, ya que la pantalla ofrece una lista de las órdenes más habituales que se utilizan en cada situación.

Inicio

Inicie una orden oral de la siguiente manera:



1. Pulse brevemente el botón del Control de voz en el volante. La pantalla ofrece una lista de ejemplos de órdenes posibles.
2. Seleccione por ejemplo "**Navegador**" y pronuncie la palabra con claridad y en un tono de conversación normal.
3. La pantalla cambia a las opciones "**Repetir instrucción**/**Navegador ir a dirección**/**Itinerario**". Seleccione y pronuncie "**Itinerario**".
4. Etc.

Observe que el texto ensombrecido y el texto entre paréntesis **no** están incluidos en la orden oral.



NOTA

Por distintas razones no siempre es posible seleccionar todos los menús y alternativas visibles en la pantalla:

- Las líneas de menú/alternativas **seleccionables** se presentan claramente y son blancas.
- **No seleccionable** - la línea de menú/alternativa es mate y gris.

La orden puede expresarse de varias maneras

La orden "**Navegador ir a dirección**" puede pronunciarse, por ejemplo:

- "**Navegador** > **Ir a...** > **Dirección**". Diga "**Navegador**", espere la respuesta del sistema en forma de opciones apropiadas en la pantalla. Continúe diciendo, por ejemplo, "**Ir a...**" y concluya con "**Dirección**".

o

- Diga toda la orden sin interrupción: "**Navegador ir a dirección**".

Consejos

Algunos consejos útiles:

- Exprese una orden pulsando brevemente el botón de voz y hablando después de forma natural tras la señal.
- Para responder al sistema de Control de voz: hable después de la señal al final de la pregunta.
- Para interrumpir una sesión de voz: mantenga pulsado el botón de voz.
- El conductor puede recibir ayuda durante un diálogo diciendo "**Ayuda**" después de la señal.
- El diálogo con el sistema puede acelerarse. Interrumpa la frase del sistema pulsando brevemente el botón de voz del volante, espere una señal y empiece a hablar.
- Si el conductor está concentrado en la conducción, no necesita responder a una pregunta directamente.
- El sistema pide como máximo 3 veces una medida. Si el conductor no responde, el diálogo se interrumpe.
- No hable cuando el sistema responde. Aunque no interferirá en el sistema, el conductor puede perderse información hablada del sistema.

Ejemplo

Ofrecemos a continuación algunas órdenes normales:

- **Navegador ir a dirección**
- **Navegador ir a PDI**
- **Navegador borrar siguiente punto de paso**
- **Navegador cancelar guía**.



NOTA

En el menú **MY CAR** hay una lista completa de los mandatos abreviados - Diríjase a **Ajustes** ➔ **Configuración de voz** ➔ **Lista de comandos vocales** ➔ **Comandos de la navegación**.

Control de voz

Funciones de ayuda y ajustes

En el sistema de menús **MY CAR** del automóvil hay un programa en el que el conductor puede practicar diferentes funciones del sistema de Control de voz. Para la descripción del sistema de menús **MY CAR**, consulte el manual de instrucciones general del automóvil.

Cuanto mejor domine el sistema de Control de voz, más cómodo se sentirá el conductor con las funciones. Por eso recomendamos que haga pruebas en el programa de ensayo integrado.

NOTA

Los programas para practicar sólo quedan accesibles cuando el automóvil está parado y con el freno de estacionamiento aplicado.

Introducción al control de voz

El programa **Tutorial de voz** da al conductor instrucciones detalladas sobre el uso del sistema de Control de voz y ofrece un método sencillo para familiarizarse con el procedimiento de dar órdenes.

El programa puede iniciarse de dos maneras:

- Pulse el botón del Control de voz en el volante y diga "**Tutorial de voz**".

o

- Active el programa en **MY CAR**. Vaya a **Ajustes ➔ Configuración de voz ➔ Tutorial de voz**.

Memorización

El programa **Entrenamiento de voz** enseña al sistema de Control de voz a reconocer la voz y la pronunciación del conductor. Permite también crear un segundo perfil de usuario, lo que supone una ventaja cuando utiliza el automóvil y el sistema de forma regular más de una persona.

- La memorización se inicia en **MY CAR**. Vaya a **Ajustes ➔ Configuración de voz ➔ Entrenamiento de voz ➔ Usuario 1** o **Usuario 2**.

NOTA

En el menú, la alternativa **Configuración predeterminada** puede cambiarse a **Usuario 1** después de haberse hecho una lección de **Entrenamiento de voz**.

Más ajustes en MY CAR

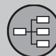
- **Perfil de usuario** - pueden programarse 2 perfiles de usuario. Vaya a **Ajustes ➔ Configuración de voz ➔ Config. de usuario de sist. de voz** . Marque una de las opciones **Configuración predeterminada**, **Usuario 1** o **Usuario 2**.
- **Volumen de la voz** - Vaya a **Ajustes ➔ Configuración de voz ➔ Volumen de la salida vocal** y seleccione el nivel que desee.

El volumen de voz del sistema puede ajustarse también con el mando **TUNE** de la consola central cuando el sistema habla.

Idioma

El sistema de Control de voz se desarrolla continuamente y durante la impresión de este manual estaba disponible en los siguientes idiomas:

- Inglés (R.U.)
- Inglés (EE.UU.)
- Francés (CAN)
- Francés (FRA)
- Holandés
- Italiano
- Español (UE)
- Español (EE.UU.)
- Sueco
- Alemán





NOTA

La navegación GPS mediante el Control de voz sólo es posible en los países indicados a continuación. Los nombres de las localidades y los registros de direcciones no se han grabado en los demás idiomas o mercados.

Para cambiar de idioma, vaya a **Ajustes** ➔ **Opciones del sistema** ➔ **Idioma** y seleccione uno.



Los idiomas incluidos en el sistema de Control de voz tienen este icono en la lista de idiomas.

Perfil de usuario dependiente del idioma

El sistema de Control de voz solo comprende el idioma que está programado en **Opciones del sistema**.

Imaginemos que el perfil de usuario **Usuario 1** ha sido almacenado por un conductor que habla sueco con el sistema programado en Sueco. Si el conductor cambia el idioma del automóvil a Inglés, el perfil de usuario **Usuario 1** ya no podrá seleccionarse, ya que el sistema sólo comprende y se espera una pronunciación inglesa. En lugar de ello, se activará la opción **Configuración predeterminada**.

Para mejorar la comprensión por parte del sistema de la pronunciación inglesa del conductor, la solución es memorizar o almacenar la pronunciación inglesa del conductor en **Usuario 2** con el sistema programado en Inglés (para tener disponibles las dos variantes) o cambiar el perfil idiomático sueco en **Usuario 1** por otro inglés.

Teclado

Escribir y seleccionar alternativas



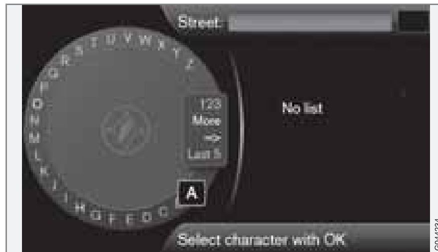
Vista de pantalla con campo de texto libre.

Este sistema de navegación emplea una "rueda de escritura" para indicar información específica, por ejemplo, tipo de punto de interés, localidad/ciudad, área/país, dirección, calle o código postal.

Activar una opción

Una vez marcada la función/línea de menú deseada con la **rueda selectora** o la ruedecilla **TUNE**, pulse la **rueda selectora/OK** para ver el siguiente nivel de funciones/alternativas.

Procedimiento de "escritura"



Rueda de escritura.

1. Marque un campo de texto.
2. Pulse **OK** para acceder a la "rueda de escritura".
3. Seleccione caracteres con la **rueda de escritura**/ruedecilla **TUNE** e introdúzcalos pulsando la **rueda de escritura/OK**.

Teclado numérico

Otra forma de introducir/escribir caracteres la ofrecen los botones de la consola central **0-9**, ***** y **#**.

Por ejemplo, al presionar **9** aparece una barra con todos los caracteres[1] de ese botón, por ejemplo **W**, **x**, **y**, **z** y **9**. Pulsando rápidamente el botón se desplaza en bucle el marcador a través de esos caracteres.

- Para elegir, detenga el marcador en el caracter deseado. Éste se mostrará en la línea de escritura.
- Borre/cancele con **EXIT**.

Más opciones



NOTA

Los caracteres atenuados no pueden seleccionarse en combinación con los entonces introducidos.

El menú contraído de la rueda selectora incluye alternativas adicionales que ofrecen, entre otras, más caracteres y también cifras:

- **Más** (More) + **OK** - se muestran caracteres alternativos en la rueda.
- **123** + **OK** - se muestra cifras en la rueda.
- **=>** + **OK** - el marcador se desplaza a la lista de la derecha de la pantalla, donde puede realizarse luego selecciones con **OK**.
- **Últimos 5** (Last 5) + **OK** - muestra las últimas búsquedas efectuadas. Marque uno de ellos + **OK**.

[1] Los caracteres de cada botón pueden variar según el mercado, el estado y el idioma.

Lista de alternativas



Una lista que se ajusta a los caracteres introducidos.

La cifra **5** de la esquina superior derecha de la pantalla indica que la lista contiene 5 alternativas posibles que se corresponden con las letras introducidas **BEZ**.

Ninguna lista

Una lista vacía y el signo *** en la ventana de la esquina superior derecha significa que la cantidad de opciones disponibles con los caracteres introducidos es superior a 1000 - al reducirse el número se mostrarán automáticamente las opciones posibles.

Para reducir el número de alternativas de la lista:

- Introduzca más caracteres en la línea de texto.

Disco dvd, pantalla

Contenido de discos dvd

Los discos DVD con datos cartográficos actualizados y la información adicional correspondiente se encuentran en constante desarrollo. Contacte con un concesionario de Volvo para que le informe sobre la última edición.

> **NOTA**
>
> Los datos cartográficos no tienen una cobertura del 100 por cien en todas las regiones/países.
>
> La zona de cobertura del sistema se amplia constantemente. Por ello, puede ser necesario realizar actualizaciones de vez en cuando.

Véase también www.volvocars.com/navi para más información sobre mapas, etc.

Cobertura de los mapas

El sistema de mapas del vehículo varía según el mercado. Hay disponibles los siguientes mapas principales:

- Australia y Nueva Zelanda (Pacífico)
- Europa
- Hong Kong
- Japón
- China
- Oriente Próximo
- América del Norte
- Rusia
- Sudáfrica
- América del Sur
- Sudeste asiático
- Turquía.

Si necesita cambiar la zona del mapa del sistema de navegación, contacte con un concesionario Volvo para informarse sobre el modo de proceder.

Actualización de datos cartográficos

Al actualizar se transfiere nueva información al sistema de navegación del automóvil con los discos DVD. Para ello se emplea el reproductor ordinario de DVD del automóvil.

> **NOTA**
>
> - Durante la actualización, varias de las funciones de Infotainment permanecen desactivadas o reducidas.
> - Antes de iniciar una actualización lea atentamente las instrucciones.

Para dudas sobre la actualización, consulte con un concesionario Volvo.

Código de licencia

Para poder activar una actualización debe indicarse primero un código de licencia. El código se obtiene por Internet.

1. Abra la página web[1] "Active su sistema de navegación".
2. Introduzca el número VIN y el correo electrónico del propietario del vehículo en los campos vacíos correspondientes y pulse para enviarlo.
3. Anote el código de licencia que se mostrará a continuación en la pantalla del ordenador. El código de licencia se envía también al correo electrónico especificado.

Actualización

Proceda como sigue para actualizar el sistema de navegación:

1. Arranque el motor.
2. Introduzca el primer disco en el reproductor de DVD y siga las indicaciones de la pantalla. Las actualizaciones suelen abarcar varios discos [2] - introduzca los discos en el orden lógico o numérico.

[1] La dirección web donde se genera el código de licencia se incluye en los discos DVD de la actualización.
[2] El número de discos dependerá del mercado en cuestión.



3. La pantalla muestra **Nuevo software** (**New software found**) - inicie la actualización pulsando **Aceptar** (interrumpa con **EXIT**).
4. La pantalla muestra **Introducir el código de licencia:** - introduzca el código de licencia con el teclado numérico, ver la página 19.
5. Siga las indicaciones de la pantalla, donde se muestra continuamente en qué punto del proceso se halla la actualización y el tiempo restante aproximado.

- Una vez leídos todos los DVD deberá activarse la actualización. A tal fin, apague el motor y espere 5 minutos antes de volver a arrancar. La actualización estará lista entonces y podrá volver a usar el sistema de navegación.

NOTA

La actualización de los datos de los mapas a veces puede incorporar en el sistema nuevas funciones que no se describen en este manual.

Continuación de la actualización tras una interrupción

Si la actualización no está lista al apagar el motor, el proceso se reanudará donde fue interrumpido al encender de nuevo el motor. Proceda como sigue para reiniciar una actualización interrumpida:

- Si el DVD está en el reproductor: arranque el motor. La actualización se reanudará de forma automática. Siga las indicaciones de la pantalla.
- Si el DVD no está en el reproductor: Arranque el motor e introduzca el DVD en el reproductor. La actualización se reanudará de forma automática. Siga las indicaciones de la pantalla.

Cuidado de discos dvd

Maneje con cuidado los discos DVD.

Cuando no se utilicen, guárdelos en sus envoltorios. Procure no guardarlos en lugares con humedad, alta temperatura, radiación solar directa o en un entorno con polvo.

Cuidado de pantalla

Limpie la pantalla con un paño suave y sin pelusa, ligeramente humedecido con un detergente suave para ventanas.

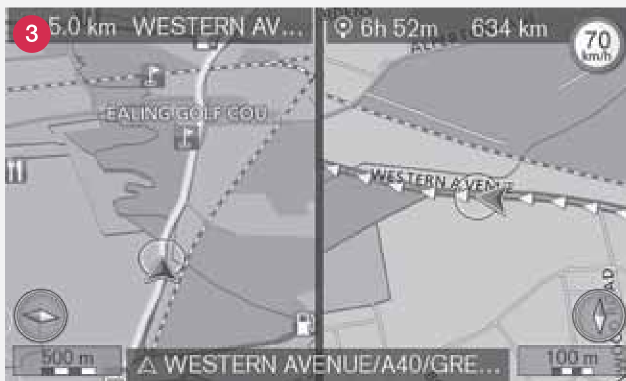
IMPORTANTE

No coloque objetos delante de la pantalla del navegador de GPS. La superficie puede rayarse. Los teléfonos móviles pueden perturbar además el funcionamiento de la pantalla.

Mapas, tipos de carreteras y brújula









NOTA: Las imágenes son esquemáticas y algunos detalles pueden variar según la versión de software y el mercado.

Cuadro del mapa sobre la posición actual

El aspecto de la pantalla viene determinado por la posición geográfica y las opciones realizadas, p.ej., la escala del mapa, los puntos de interés seleccionados para la presentación, etc.

En la parte interior derecha de la cubierta hay explicaciones de los textos, letreros y símbolos que pueden aparecer en la pantalla.

1. Puntos de interés junto a la autopista, ver la página 42.
2. Mapa detallado del cruce. En la parte izquierda de la pantalla se muestra una ampliación detallada del siguiente cruce[1]. La situación se completa siempre con un mensaje de voz. Ver sección siguiente.
3. Está seleccionado el modo de dos mapas. La imagen muestra el mismo mapa pero en diferentes escalas. También puede seleccionarse visualización en 2D o 3D - ver la página 54.
4. Modo de desplazamiento - ver la página 33.

Guía de voz

Una vez introducido un destino, cuando el vehículo se acerca a un cruce o salida se emite un mensaje de voz que indica la distancia y el tipo de maniobra siguiente. Al mismo tiempo, se ve un mapa detallado del cruce. La guía de voz se repite al acercarse más al cruce.

El volumen puede ajustarse con el botón de volumen del equipo de sonido (durante el propio mensaje de voz).

Para repetir un mensaje:

- Pulse 2 veces el botón **OK**.

Vea también **Ajustes ➔ Opciones de guía ➔ Guía vocal** - ver la página 57.



NOTA

La guía de voz se interrumpe cuando se habla en un teléfono móvil conectado con Bluetooth.

Para elegir entre voz masculina y femenina e idioma:

- Vaya al sistema de menús de **MY CAR** - ver manual de instrucciones ordinario del vehículo. También ahí podrá ajustar el volumen de voz.

Brújula



La punta roja de la aguja de la brújula apunta en dirección norte y la blanca al sur.

Vaya a **Ajustes ➔ Opciones de mapa ➔ Brújula** para seleccionar otra presentación o determinar que no se muestre la brújula, ver la página 56.

[1] Esta función puede ampliarse, ver la página 57.

Menús

Sistema de menús

En las distintas secciones del manual se indican todos los menús y alternativas existentes en los mismos.

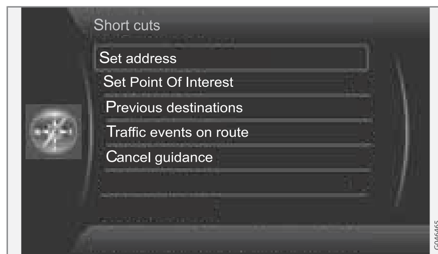
NOTA

Por distintas razones no siempre es posible seleccionar todos los menús y alternativas visibles en la pantalla:

- Las líneas de menú/alternativas **seleccionables** se presentan claramente y son blancas.
- **No seleccionable** - la línea de menú/alternativa es mate y gris.

Accesos directos

Después de pulsar el botón **NAV** para iniciar el sistema de navegación, el primer menú que aparece tras volver a pulsar el botón **NAV** es un menú con accesos directos a las funciones más frecuentes.



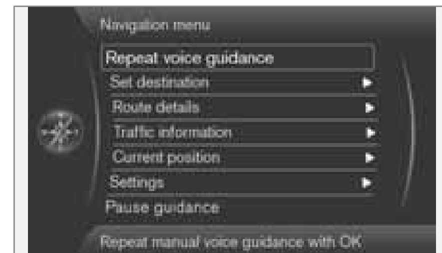
Accesos directos:

- **Ajuste dirección** (Set address) - consulte también la página 40.
- **Ajuste destino especial** (Set Point Of Interest) - consulte también la página 41.
- **Destinos previos** (Previous destinations) - consulte también la página 45.
- **Incidentes en la ruta** (Traffic events on route) - consulte también la página 68.
- **Cancelar guía** (Cancel guidance) - borra el itinerario. Existe también la opción **Detener la guía**, ver la página 33.

A los accesos directos desde el modo de mapa

- Pulse el botón **NAV**.

Menú principal



El menú principal está en la parte superior del árbol de menús del sistema de navegación.

Del menú principal al modo de mapa

- Pulse el botón **OK MENU**.

Del menú principal a otro menú

- Pulse **NAV** y después **OK MENU**.

o

- Pulse varias veces **EXIT** hasta llegar.

Volver al menú principal

Esté donde esté el usuario en el sistema de menús, siempre puede acceder al menú principal pulsando una o varias veces el botón **EXIT**.

Volver al mapa

Hay una forma sencilla de devolver rápidamente el mapa a la pantalla, independiente-

mente de cuánto se haya internado el usuario en el sistema de menús:

- Mantenga pulsado **EXIT** varios segundos.

Menú de desplazamiento



En el modo de deslizamiento se desplazará una retícula por el mapa con ayuda de los botones numéricos de la consola central.

Activar el modo de deslizamiento en modo de mapa normal

- Pulse uno de los botones numéricos (**0**-**9**).

Desplazarse

- Pulse uno de los botones numéricos **1**-**2**-**3**-**4**-**6**-**7**-**8**-**9**. En los márgenes aparecerá una flecha junto con la cifra a utilizar para desplazar el mapa en la dirección deseada.

Alejarse y aproximarse

- Gire la ruedecilla **TUNE**.

Salir del modo de deslizamiento

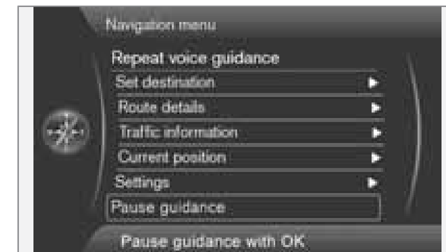
- Pulse **EXIT**.

Retícula

Cuando pulsa **OK MENU**, aparece un menú sobre el lugar del mapa señalado por el centro del cursor:

- **Ajuste destino único** - Borra anteriores destinos en el itinerario e inicia la guía en el mapa.
- **Añadir punto de paso** - Añade el lugar marcado al itinerario.
- **Dest. especiales cerca** - Permite buscar o ver los puntos de interés que hay alrededor del lugar marcado.
- **Leer noticia de tráfico** - Permite ver los mensajes de tráfico[1] que se refieren a la zona alrededor del lugar marcado.
- **Información** - Muestra la información sobre el lugar marcado.
- **Guardar posición** - Permite guardar el lugar marcado en la memoria. (Abre el menú **Seleccionar destino** ➔ **Posición guardada** ➔ **Editar** - ver la página 44).

Poner la guía en pausa



Detener la guía

(Pause guidance)

Con el marcador en **Detener la guía** + **OK MENU** se puede suspender temporalmente la guía, tras lo que se ofrecerá una guía visual o acústica - al mismo tiempo la línea de menú cambia a **Reanudar la guía**. No obstante, el símbolo de vehículo del sistema continuará mostrando la posición del automóvil sobre el mapa.

Restablecer la guía

- Marcar **Reanudar la guía** + **OK MENU**.

[1] Este servicio no está disponible en todas las regiones, mercados o estados.

Árbol de menús en tres niveles

Aquí se ven tres de los niveles del árbol de menús. Varios de los menús del tercer nivel cuentan con otros submenús. Éstos se describen detalladamente en las secciones respectivas.

Organización de los menús:

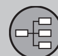
Nivel de menú 1	
Nivel de menú 2 Nivel de menú 3 Nivel de menú 4	s. x

Menús y funciones

Repetir guía vocal	pág. 31
Seleccionar destino	pág. 40

Dirección Área: Ciudad: Calle: Número: Cruce: Ajuste destino único Agregar como punto intermedio Información	pág. 40
Destinos especiales (POI) Por nombre Cerca del vehículo A lo largo de la ruta Cerca del punto en mapa A lo largo de la carretera A lo largo de la autopista MyPOI cerca del vehículo MyPOI alrededor punto en mapa	pág. 41

Posición guardada Ajuste destino único Agregar como punto intermedio Información Editar Ordenar por Borrar	pág. 43
Destino anterior Ajuste destino único Agregar como punto intermedio Información Guardar Borrar Borrar todo	pág. 45
Retorno Iniciar guía Agregar punto inter Editar itinerario	pág. 45



Árbol de menús en tres niveles

➔ **Marcar en mapa**	pág. 45
➔ **Latitud y longitud**	pág. 46
➔ **Código postal**	pág. 46
Detalles de la ruta	pág. 47
➔ **Itinerario** Iniciar guía Agregar otro punto inter-medio Editar itinerario	pág. 47
➔ **Evitar**	pág. 48
➔ **Próximo destino**	pág. 48
➔ **Instrucciones para la ruta**	pág. 49
➔ **Mapa de toda la ruta**	pág. 49
➔ **Mapa de la ruta restante**	pág. 49

➔ **Iniciar demo** o ➔ **Parar demo**	pág. 61
Información de tráfico[A]	pág. 64
➔ **Leer noticia de tráfico**	pág. 66
➔ **Incidentes en la ruta** o ➔ **Incidentes de tráfico delante**	pág. 68
➔ **Incidentes de tráfico evita-dos**	pág. 69
Posición actual	pág. 51
Ajustes	pág. 52
➔ **Información de tráfico**[A] Mensaje de tráfico	pág. 52

➔ **Opciones de ruta** Tipo de ruta Propuestas de ruta Personalizar ruta Aprendizaje de la ruta Restablecer función de aprendizaje	pág. 52

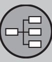
Árbol de menús en tres niveles

➔ **Opciones de mapa**	pág. 54
Colores del mapa	
Ver modo de mapa doble	
Ajustes para mapa simple	
Ajustes para mapa dcho.	
Ajustes para mapa izqdo.	
Dest. esp. en mapa	
Mostrar mapa a toda pantalla	
Dest. esp. en mapa	
Brújula	
Ver nombre de la carretera actual	
Mostrar límites de velocidad[B]	

➔ **Opciones de guía**	pág. 56
Guía vocal	
Volumen de la salida vocal	
Nombres de calle en guía vocal	
Navegación paso a paso*	
Formato hora de llegada	
Mostrar siempre zoom de cruce	
Alerta MyPOI	
➔ **Información del sistema**	pág. 58
Información GPS	
Versión del mapa:	
Progreso de carga del mapa	
➔**Importar/editar MyPOI**	pág. 58
➔ **Restablecer ajustes de la navegación**	pág. 60

➔ **Borrar todos los datos de usuario**	pág. 60
Detener la guía o **Reanudar la guía**	pág. 33

A No está disponible en todas las regiones, mercados o estados.
B Excepto automóviles con información sobre señales de tráfico (RSI – Road Sign Information).



Indicar destino.. 40
Itinerario.. 47
Posición actual.. 51
Propiedades.. 52
Simulación.. 61



03

PLANIFIQUE SU VIAJE

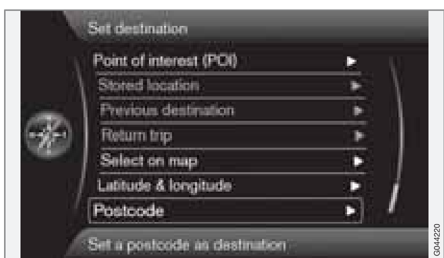


Indicar destino

03

Dirección





Seleccionar destino → Dirección

(Set destination > Address)

Hay varias formas de programar un destino.

Basta con especificar un pueblo o una ciudad e iniciar el trayecto. El sistema le guiará hasta el centro de dicho pueblo o ciudad.

Si se conoce la latitud y longitud de un destino concreto, pueden indicarse.

Vea la página 26 para información sobre el modo de introducir caracteres en los distintos campos de texto del sistema.

> **NOTA**
>
> La definición de ciudad o zona puede variar de un país a otro y en diferentes partes de un mismo país. En algunos casos, se refiere a todo un municipio y, en otros, a un solo barrio.

Localidad o calle



*El marcador se ajusta primero en **Calle** (Street).*

El destino se busca del modo siguiente:

1. Con la vista anterior en la pantalla, pulse **OK** para activar el campo de escritura pre-seleccionado.
2. Introduzca el nombre de la calle en **Calle:** (Street) con la "rueda de escritura" (ver la página 26) y seleccione después la **Ciudad:** (City).
3. También puede seleccionar **Ciudad:** (City) + **OK** e indicar la localidad.

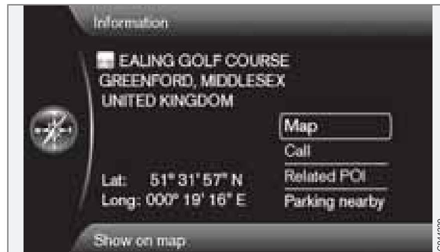
Puede emplear los criterios de búsqueda siguientes:

- **Área:** (Area) - Indicar un país.
- **Ciudad:** (City) - Indique un pueblo o una ciudad.
- **Código postal:** - En **Ciudad:** también puede realizarse una búsqueda por código postal.
- **Calle:** (Street) - Indicar la dirección.
- **Número:** (Number) - Seleccionar un número de portal en la calle.
- **Cruce:** (Junction) - Seleccionar destino en un cruce de dos calles/vías.
- **Ajuste destino único** (Set single destination) - Borra posibles destinos del itinerario e inicia la guía hacia el destino señalado.



- **Agregar como punto intermedio** (Add as waypoint) - Marcar + **OK** para añadir la dirección al itinerario.
- **Información** (Information) - Marcar + **OK** para ver información sobre el destino escogido.

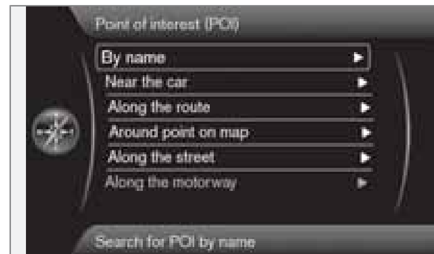
Más acerca de Información



Marque una dirección/calle + **OK**. A continuación podrá seleccionarse lo siguiente:

- **Mapa** (Map) - Muestra en qué parte del mapa se halla el lugar. En ocasiones con información complementaria.
- **Llamada**[1] (Call) - Llama al punto de interés si se ha especificado un número de teléfono.
- **D.esp. relac.** (Related POI) - Muestra los puntos de interés relacionados con el punto de interés activo o marcado.
- **Aparc. cerca** (Parking nearby) - Muestra los aparcamientos que hay alrededor del lugar seleccionado con la distancia correspondiente.

Puntos de interés



Seleccionar destino → Destinos especiales (POI)

(Set destination > Point of interest – POI)

El sistema permite buscar un gran número de puntos de interés, los cuales pueden especificarse como destinos. La lista de puntos de interés deseados puede recortarse indicando el punto o puntos de interés al que hace referencia la búsqueda.

- Seleccione **Tipo:** (Type) y especifique qué puntos de interés se quiere incluir en la búsqueda (se sigue el mismo procedimiento descrito en la página 55).

Para escoger los puntos de interés que se desea mantener permanentemente en el mapa, vaya al menú **Ajustes → Dest. esp. en mapa** - ver la página 55.

Todas las búsquedas se realizan del modo descrito en la sección anterior **Localidad o calle**:

1. Indique **Área:** (Area)/**Ciudad:** (City)/**Tipo:** (Type)/**Nombre:** (Name)/>
2. Escoja luego **Ajuste destino único** (Set single destination), **Agregar como punto intermedio** (Add as waypoint) o **Información** (Information) + **OK**.

Con nombre



Por nombre (By name)

[1] Requiere tener conectado un teléfono móvil.

Indicar destino

Aparte de buscar por grupo principal (p.ej. restaurante), puede utilizarse el nombre de empresa del punto de interés, p.ej. "Bodega de Pepe". Se emplea el mismo procedimiento que en la búsqueda por dirección, ver la página 40.

Al buscar por **Nombre:** con, por ejemplo, "Aeropuerto de Madrid", se mostrarán todas las combinaciones con "Madrid" al introducir "Ma". Cuanto más específica sea la búsqueda, menos serán los resultados y más fácil será por tanto seleccionar uno.

Una búsqueda con "Ma" da también alternativas como, por ejemplo, "Restaurante **Ma**ria**no**", puesto que se incluye también en la búsqueda opciones que contienen varias palabras separadas por un espacio.

NOTA

Para facilitar la búsqueda, hay subcategorías de restaurantes.

En torno vehíc.

Cerca del vehículo (Near the car)

La búsqueda de puntos de interés se centra en el área próxima a la posición del vehículo.

A lo largo de la ruta



A lo largo de la ruta (Along the route)

La búsqueda de puntos de interés se concentra a lo largo del itinerario establecido.

En torno al punt. en mapa

Cerca del punto en mapa (Around point on map)

La búsqueda de puntos de interés realiza con la retícula de la función de deslizamiento - ver la página 33.

- Aparece el mapa de deslizamiento. Sitúe el cursor en el lugar deseado + **OK**

A lo largo de la calle



A lo largo de la carretera (Along the street)

La búsqueda de puntos de interés se centra a lo largo de una calle/vía específica.

Junto a la autopista



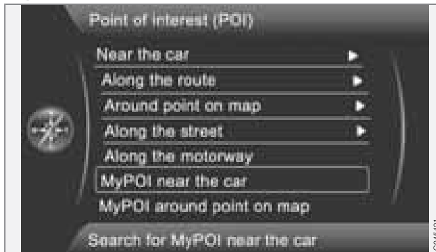
A lo largo de la autopista (Along the motorway)

Esta búsqueda muestra una lista de los puntos de interés a los que puede accederse desde la autopista, por ejemplo gasolineras.

NOTA

El automóvil debe encontrarse en la autopista en cuestión para que pueda presentarse la lista.

My POI cerca del automóvil



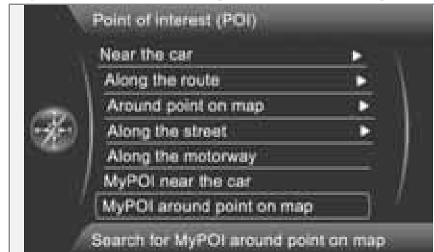
MyPOI cerca del vehículo (My POI near the car)

Con esta función, puede buscarse puntos de interés que ha añadido el mismo usuario - My POI[2] - en lugares próximos a la posición del automóvil. La búsqueda se realiza en un radio de aproximadamente 32 km.

NOTA

Los iconos de My POI se muestran en el mapa en la escala "1,0 km" e inferior.

My POI en torno al punto en el mapa



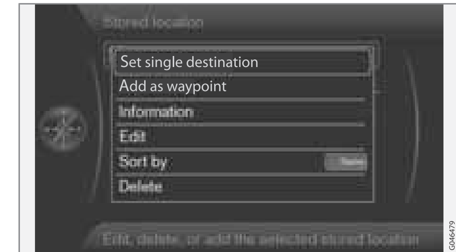
MyPOI alrededor punto en mapa (My POI around point on map)

Aquí se buscan puntos de interés que ha añadido el mismo usuario - My POI[2] - situados alrededor de la posición del cursor en el mapa. La búsqueda se realiza en un radio de aproximadamente 32 km.

La búsqueda se efectúa con el cursor de la función de desplazamiento, ver la página 33.

- Aparece el mapa de desplazamiento. Sitúe el cursor en el My POI deseado + **OK**

Lugar almacenado



Seleccionar destino ➔ Posición guardada

(Set destination > Stored location)

El conductor puede guardar una gran cantidad de lugares propios en el sistema. Ello permitirá luego crear/completar rápidamente un itinerario.

Guardar un lugar

Para guardar en un puesto libre:

1. Emplee la función de deslizamiento (ver página 33) y marque el lugar a guardar.
2. Pulse **OK** para que aparezca el menú de la "retícula".
3. Marque **Guardar posición** + **OK** - el lugar se guardará y podrá localizarse en la lista **Posición guardada**.

[2] Para informarse sobre cómo se añaden puntos de interés propios (My POI) en la base de datos, ver la página 58.

Indicar destino

Marque un lugar guardado en la lista + **OK** y seleccione entre las siguientes opciones o títulos:

Indicar como destino único

Ajuste destino único (Set single destination)

Esta selección borra anteriores destinos en el itinerario e inicia la guía en el mapa.

Añadir destino intermedio

Agregar como punto intermedio (Add as waypoint)

Abre la misma ventana que con **Seleccionar destino ➔ Dirección ➔ Agregar punto inter** - ver la página 47.

Información

Información (Information)

Abre la misma ventana que con **Seleccionar destino ➔ Dirección ➔ Agregar punto inter ➔ Información** - ver la página 41.

Editar



Editar (Edit)

Abre el "Lugar guardado" marcado y permite modificar o actualizar lo siguiente:

- **Nombre** (Name) - Escriba o introduzca el nombre del lugar.
- **Icono** (Icon) - Seleccione el símbolo que debe representar dicho lugar.
- **Dirección** (Address) - Abre el mapa para ajustar la posición geográfica del lugar.
- **Teléfono:** (Phone) - Escriba/introduzca un número de teléfono.
- **Editar com. vocal** (Edit voice tag) - Grabe su propio sonido[3]. Siga las instrucciones de la pantalla.
- **Ver nombre en mapa** (Show name on map) - Quite la marca si no quiere que aparezca en el mapa el nombre del lugar.
- **Guardar** (Store) - Los ajustes realizados se guardan con **OK**.

Clasificar por

Ordenar por (Sort by)

Seleccione si desea clasificar los lugares guardados de la lista por:

- **Nombre**
- **Icono**
- **Distancia**
- **Cronológico**

Aclarar

Borrar (Delete)

- Elimina un lugar guardado marcado.

3 Sólo en combinación con los equipos de sonido "High Performance" o "Premium".

03

Destinos anteriores

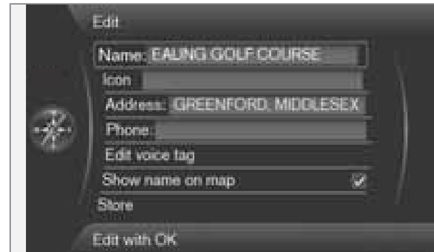


Seleccionar destino ➔ Destino anterior

(Set destination > Previous destination)

Aquí se guardan los destinos utilizados anteriormente. Marque uno de ellos y escoja luego entre:

- **Ajuste destino único** (Set single destination)
- **Agregar como punto intermedio** (Add as waypoint)
- **Información** (Information)
- **Guardar** (Store) - ver más sobre esta alternativa tras la imagen siguiente.
- **Borrar** (Delete)
- **Borrar todo** (Delete all).



*La opción **Almacenar** ofrece este menú de edición.*

La opción **Guardar** (Store) lleva al mismo menú de edición que **Posición guardada ➔ Editar**.

Para más información - ver la página 43.

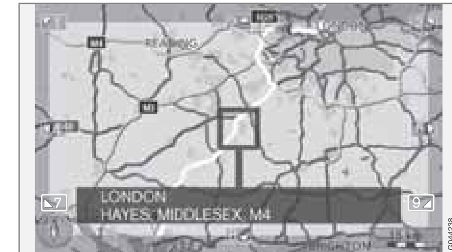
- Para completar/modificar la información de un destino, marque **Guardar** (Store) + **OK**.

Recorrido de vuelta

Retorno (Return trip)

Devuelve al punto de inicio del itinerario. Puede escogerse en cualquier momento o lugar del itinerario.

Búsqueda por medio de lugar en el mapa



Seleccionar destino ➔ Marcar en mapa

(Set destination > Select on map)

Muestra el mapa con el lugar en cuestión indicado mediante un marcador.

- Gire **TUNE** para modificar la escala.

1. Desplace el cursor con los botones numéricos de la consola central: [**6 MNO**] para ir a la derecha, [**8 TUV**] para ir hacia abajo, etc., ver la página 33.
2. Tras encontrar el lugar deseado, pulse **OK**.

03

Indicar destino

Búsqueda por latitud/longitud



Seleccionar destino → Latitud y longitud

(Set destination > Latitude & Longitude)

Seleccione el destino mediante coordenadas GPS:

1. Sitúe el cursor en el signo que debe cambiarse y pulse **OK**. El cuadro de texto se activa.
2. Escriba o introduzca una cifra con los botones numéricos de la consola central (o gire **TUNE**). Finalice con **OK** o sitúe el cursor en el siguiente signo. El cuadro de texto anterior se desactiva.
3. Desplace el marcador hasta el siguiente puesto de caracter a modificar o repetir.
4. Con el marcador en ambos marcos del extremo derecho se escriben (o se gira **TUNE**) las letras de los puntos cardinales - **N** = **6**, **S** = **7**, **W** = **9** y **E** = **3**.
5. Después de introducir las dos coordenadas, marque **Agregar punto inter** + **OK** para añadir el lugar al itinerario.

Añadir a itinerario

Agregar punto inter (Add to itinerary)

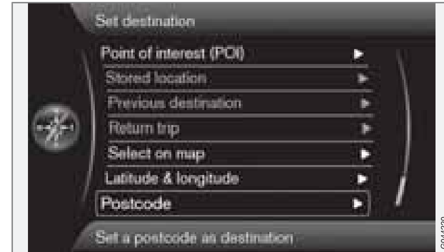
Añade al mapa del itinerario el lugar especificado con las coordenadas.

Información

Información (Information)

Muestra la información relativa al lugar.

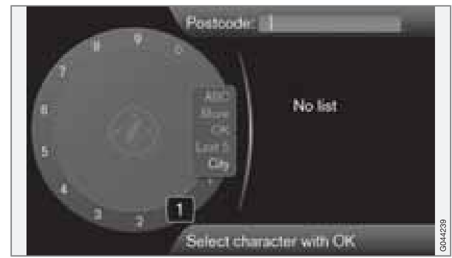
Código postal



Código postal (Postcode)

Buscar destino por código postal:

1. Marque **Código postal:** (Postcode) + **OK** para que aparezca la "rueda de escritura".

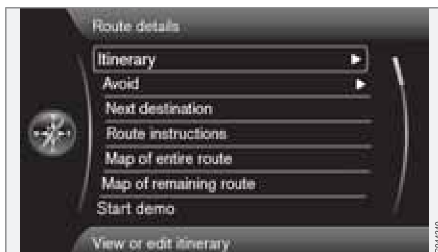


2. Seleccione caracteres con la rueda **TUNE** y escriba o introdúzcalos pulsando **OK**. (O escriba o introduzca los caracteres con los botones numéricos de la consola central, ver la página 26).

> **NOTA**
>
> La presentación de los códigos postales puede diferenciarse entre mercados/zonas.



Presentación de menús



Detalles de la ruta

(Route details)

El sistema gestiona un único itinerario (Itinerary) con un máximo de 8 destinos intermedios.

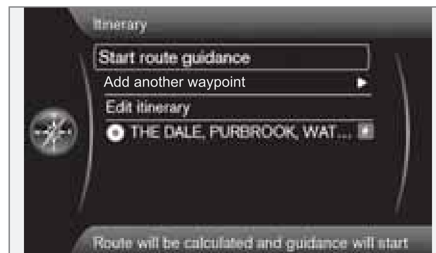
El primer destino especificado se establece como destino final del viaje, pasando los siguientes a ser destinos intermedios.

NOTA

El último destino añadido es siempre el Destino parcial-1 - El Destino parcial anterior se eleva un paso: El anterior Destino parcial-1 se convierte por tanto en el Destino parcial-2, etc.

Si desea otro orden - Diríjase a **Detalles de la ruta** ➔ **Itinerario**, **Marque un destino parcial** y ➔ **Mover en la lista**.

Programar un itinerario



Detalles de la ruta ➔ Itinerario

(Route details > Itinerary)

Programe un itinerario con varias paradas para no tener que indicar un destino tras otro durante el viaje.

Se pueden indicar hasta 8 destinos intermedios y un destino final.

Iniciar guía



Resultado con "Propuesta de ruta 3" marcado.

(Start route guidance)

El marcador en **Iniciar guía** + **OK** activa el itinerario en cuestión.

Si se ha premarcado la visualización de 3 planes de viaje alternativos, el conductor podrá escoger uno de ellos. Ver el menú **Ajustes** ➔ **Opciones de ruta** ➔ **Propuestas de ruta**, página 53.

Añadir como destino intermedio

(Add another waypoint)

Añade un destino intermedio. Ofrece el mismo menú que en **Seleccionar destino** - ver la página 40.

Itinerario

Editar itinerario

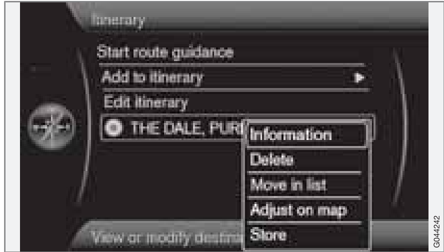
(Edit itinerary)

Proporciona las alternativas:

- **Borrar itinerario** - borra el itinerario correspondiente.
- **Opciones de ruta** - abre un acceso directo para **Ajustes** ➔ **Opciones de ruta** - ver la página 52.

03

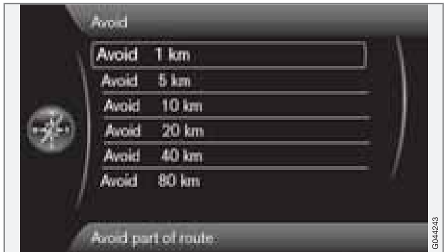
Destinos intermedios en el itinerario



Marcando destino intermedio + **OK** se puede actualizar cada uno de los destinos intermedios del itinerario.

- **Información** (Information) - Nombre detallado y dirección, junto con latitud y longitud. Además, se puede llamar al punto de interés y visualizarse los eventuales puntos de interés y aparcamientos ubicados en las proximidades.
- **Borrar** (Delete) - elimina el destino intermedio.
- **Mover en la lista** (Move in list) - modifica el orden dentro del itinerario.
- **Ajustar en mapa** (Adjust on map) - muestra el lugar en el mapa con una retícula. Uno puede deslizarse a otro lugar y elegir con **OK**. Para más información sobre la función de deslizamiento, vea la página 33.
- **Guardar** (Store) - abre el menú **Seleccionar destino** ➔ **Posición guardada** ➔ **Editar**. Véase la página ver la página 44).

Evitar



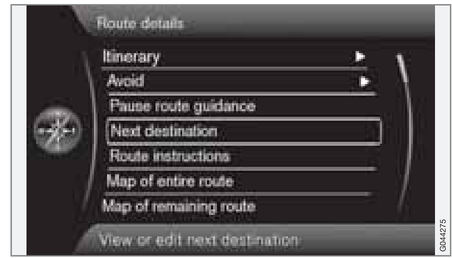
Detalles de la ruta ➔ Evitar

(Route details > Avoid)

Aquí puede eliminarse un tramo del itinerario. Las distancias alternativas se calculan a partir de la posición del vehículo. El sistema escogerá entonces una nueva ruta.

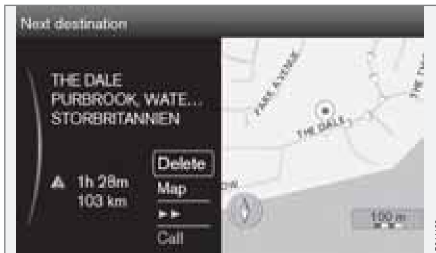
- Marque la alternativa deseada + **OK**.

Siguiente destino



Detalles de la ruta ➔ Próximo destino

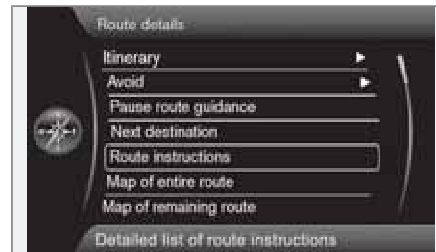
(Route details > Next destination)



Muestra la posición del destino intermedio en el mapa, nombre, dirección, hora estimada de llegada y distancia hasta allí. También proporciona las alternativas siguientes:

- **Borrar** (Delete) - elimina el destino intermedio correspondiente y muestra el próximo.
- **Mapa** (Map) - muestra el punto en el mapa del menú de deslizamiento. Ver página 33.
- **>>** - avanza hasta el próximo destino intermedio del itinerario, en bucle.
- **Llam.** (Call) - llama al punto de interés, de existir esa posibilidad.

Indicaciones sobre ruta



Detalles de la ruta ➔ Instrucciones para la ruta

(Route details > Route instructions)



Aquí se indican los puntos de guía del itinerario.

Mapa de toda la ruta



Detalles de la ruta ➔ Mapa de toda la ruta

(Route details > Map of entire route)

Aquí se muestra la totalidad del itinerario - a una escala inferior para que quepa en la pantalla.

Por lo demás, las mismas funciones que el menú de deslizamiento. Ver página 33.

Mapa de la ruta restante

Detalles de la ruta ➔ Mapa de la ruta restante

(Route details > Map of remaining route)

Muestra una pantalla similar a la de la sección interior, pero únicamente el tramo restante del

03

Itinerario

itinerario a partir de la posición del vehículo en ese momento.

Por lo demás, las mismas funciones que el menú de deslizamiento. Ver página 33.



¿Dónde estoy?



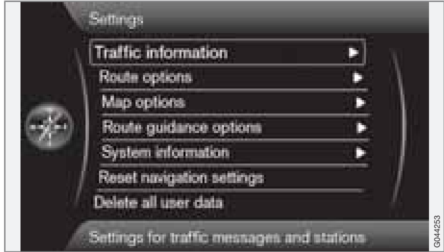
Posición actual

(Current position)

Muestra una mapa con la posición actual del vehículo e información sobre el lugar (nombre y coordenadas, etc.).

Propiedades

Inform. de tráfico

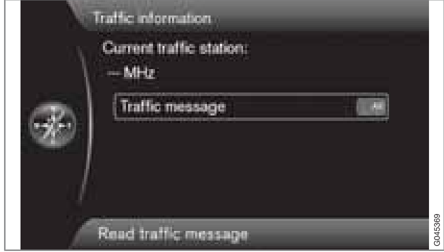


Ajustes ➔ Información de tráfico

(Settings > Traffic information)

El sistema permite realizar más ajustes relacionados con la información de tráfico, aparte de los que se describen aquí, ver la página 68.

Mensaje de tráfico



Mensaje de tráfico (Traffic message)

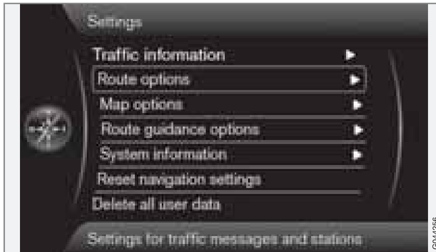
Aquí puede realizarse una cierta clasificación de los mensajes de tráfico:

- **Todos** (All) - se muestran todos los obstáculos de tráfico notificados.
- **Principales** - significa p.ej. vía cerrada por accidente u otro obstáculo importante/de larga duración.
- **Ninguno** - se ha desactivado la presentación de problemas de tráfico.

NOTA

Esta configuración afecta al cálculo de la ruta.

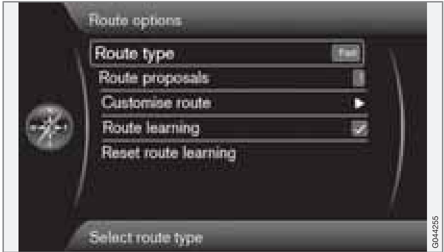
Rutas alternativas



Ajustes ➔ Opciones de ruta

(Settings > Route options)

Tipo de ruta

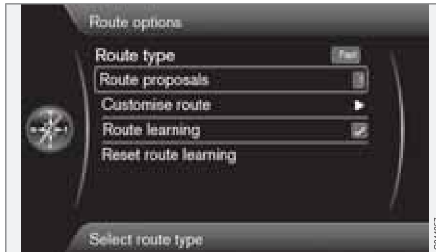


Tipo de ruta (Route type)

Aquí pueden seleccionarse varios tipos de itinerarios:

- **Rápida** (Fast) - la prioridad es una duración mínima del trayecto
- **Corta** - la prioridad es un trayecto lo más corto posible
- **Fácil** - la prioridad es un número mínimo de cruces y sistemas de tráfico similares.

Propuestas de ruta



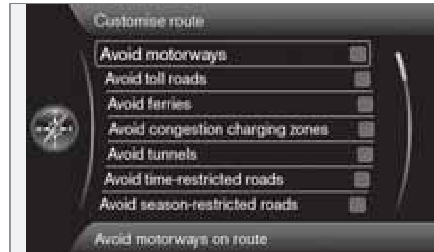
Propuestas de ruta (Route proposals)

Con el comando **Iniciar guía** puede haber varias alternativas similares adecuadas. Seleccione aquí si se desea consultar con el conductor en caso poder escogerse varias alternativas:

- Seleccione **1** si el sistema de navegación va a ser el encargado de escoger la alternativa más apropiada.
- Seleccione **3** para permitir que el conductor escoja entre un máximo de 3 propuestas.

Vea más información en la página 47.

Adaptar ruta



Personalizar ruta (Customise route)

Aquí se ofrece la posibilidad de descartar determinados elementos de tráfico. Marque para evitar los elementos siguientes[1] en la ruta:

- **Evitar autopistas** (Avoid motorways)
- **Evitar carreteras de peaje** (Avoid toll roads)
- **Evitar ferries** (Avoid ferries)
- **Evitar zonas con tasas** (Avoid congestion charging zones)
- **Evitar túneles** (Avoid tunnels)
- **Evitar carret. con restricciones temp.** (Avoid time-restricted roads)
- **Evitar carreteras con restricc. estac.** (Avoid season-restricted roads)
- **Evitar trenes para coches**
- **Evitar carreteras no verificadas**
- **Evitar fronteras**

NOTA

- Si se ha preparado un plan de viaje al efectuar estas selecciones, puede producirse una cierta demora después de haberse marcado/borrado una alternativa, puesto que el plan de viaje tiene que recalcularse.
- Si se han excluido túneles, peajes y autopistas, esto se evita en lo posible y sólo se utiliza si no hay disponible otra alternativa razonable.

Aprendizaje de ruta

Aprendizaje de la ruta (Route learning)

Se requiere el establecimiento previo de un itinerario. Si el conductor se desvía del itinerario tomando un camino hacia el destino final diferente al recomendado por el sistema, éste recordará las elecciones del conductor.

Si se utiliza el mismo itinerario 2 veces más y el conductor repite su ruta, el sistema mostrará en su lugar el camino escogido por el conductor.

[1] Las posibles opciones varían según el mercado, la región o el estado.

Propiedades

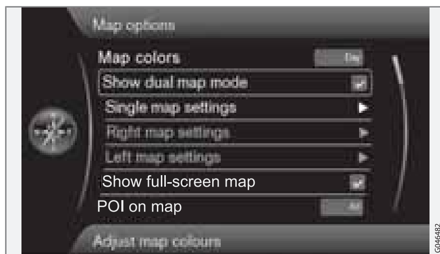
En caso de marcarse la casilla, si se realiza un trayecto 3 veces será guardado como itinerario en sustitución del itinerario original.

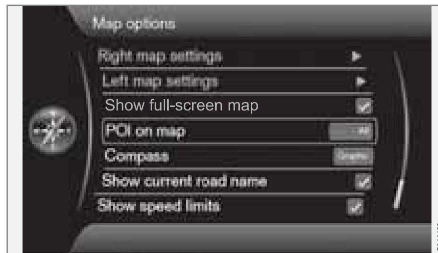
Restablecer aprendizaje de ruta

Restablecer función de aprendizaje (Reset route learning)

Borra el historial de conducción.

Opciones de mapa





Ajustes ➔ Opciones de mapa

(Settings > Map options)

Colores del mapa

Colores del mapa (Map colors)

Seleccione entre:

- **Automático** - un sensor de luminosidad detecta si es de día o de noche.
- **Día** (Day en la imagen anterior)
- **Noche**

Ajustes de modo de mapa único

Ajustes para mapa simple (Single map settings)

- **Orientación del mapa** - Seleccione **En sentido de la marcha** o **Norte**.

Norte - el mapa se muestra en la pantalla con el norte siempre hacia arriba. El símbolo de vehículo se desplaza sobre el punto cardinal correspondiente de la pantalla.

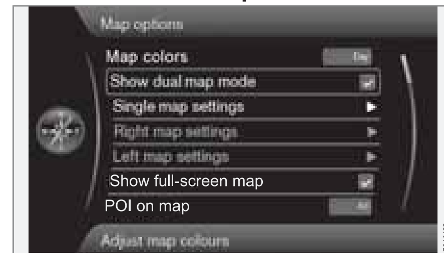
En sentido de la marcha - el símbolo de vehículo se sitúa en el centro, orientado siempre hacia arriba de la pantalla. El mapa rota bajo el símbolo de vehículo según cómo gire el camino.

- **Vista del mapa** - Seleccione **2D** o **3D**.

2D - el símbolo del vehículo y el mapa se muestran en ángulo recto desde arriba.

3D[2] - el símbolo del vehículo y el mapa se muestran oblicuamente desde el lado/arriba.

Mostrar modo de mapa doble



Ver modo de mapa doble (Show dual map mode)

2 Sólo si está seleccionado Orientación del mapa > En sentido de la marcha.





La pantalla puede mostrar el mapa sobre toda su superficie, o bien la misma vista de mapa en 2 escalas distintas sobre la mitad izquierda y derecha.

Seleccione marcando la casilla de **Ver modo de mapa doble** + **OK** y **EXIT**.

Ajuste la escala de mapa en modo de mapa doble

Para visualizar los dos mapas a distintas escalas pueden ajustarse éstos individualmente. Proceda como sigue:

1. Empiece desde el modo de presentación de mapa. Gire la ruedecilla **TUNE** a izquierda o derecha. Aparecerá un marco de color en torno a una de las mitades de pantalla.
2. Pulse **OK**. Se "activa" la mitad de pantalla marcada.
3. Gire la ruedecilla **TUNE** para ajustar la escala.
4. Pulse de nuevo **OK**. La mitad de pantalla se "desactiva".

Ajustes de mapa izquierdo

Ajustes para mapa izqdo. (Left map settings)

- **Orientación del mapa** - Seleccione **En sentido de la marcha** o **Norte**.
- **Vista del mapa** - Seleccione **2D** o **3D**.

Ajustes de mapa derecho

Ajustes para mapa dcho. (Right map settings)

El mismo que para el mapa izquierdo - ver sección anterior.

Mostrar mapa de pantalla completa

El cursor sobre **Mostrar mapa a toda pantalla** (Show full-screen map) + **OK** marca la función para mostrar el mapa en toda la pantalla. Desaparece entonces los campos de información en la parte inferior y superior de la pantalla con datos como por ejemplo la temperatura del habitáculo.

Punto de interés en el mapa



Dest. esp. en mapa (POI on map)

Marque la opción que desee para ver los puntos de interés en el mapa:

- **Todos** (All) - se mostrarán todos los puntos de interés existentes.
- **Ninguno** - no se mostrará ningún punto de interés.
- **Seleccionado** - Aparecerá un menú con todos los puntos de interés existentes: Marque los puntos de interés que desea visualizar en el mapa.

NOTA

Si se elimina o desactiva una categoría de POI con muchos símbolos en el mapa, podrán mostrarse en la pantalla más POI de otras categorías.

Propiedades

Los puntos de interés se indican en la página 72.

Brújula

Brújula (Compass)

Seleccione el tipo de brújula a mostrar sobre el mapa:

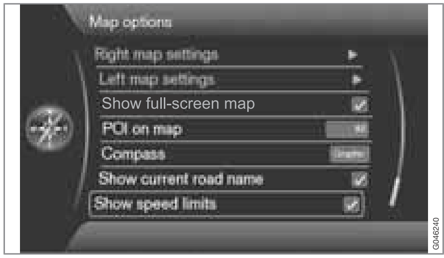
- **Gráfico** (Graphic)
- **Texto** - el rumbo de la brújula (hacia arriba en la pantalla) se indica con una letra, por ejemplo **N** por "norte".
- **Ninguno**.

Para más información sobre la brújula, vea la página 31.

Mostrar nombre de vía actual

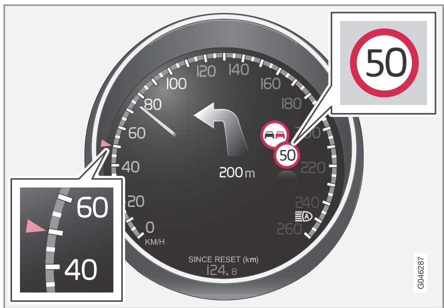
El cursor sobre **Ver nombre de la carretera actual** (Show current road name) + **OK** marca la función que indica el nombre en la calle en la que está el automóvil en la parte inferior de la pantalla.

Mostrar el límite de velocidad actual



El cursor sobre **Mostrar límites de velocidad** (Show speed limits) + **OK** marca la función que muestra un cuadro de tráfico con la velocidad máxima permitida en la esquina superior derecha de la pantalla.

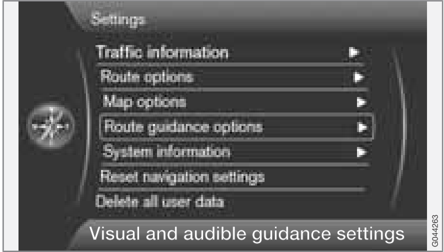
Automóvil con información sobre señales de tráfico - RSI



Los automóviles con función para identificar señales de tráfico (Road Sign Information) sólo muestran los límites de velocidad en el panel de instrumentos. En estos vehículos no existe la posibilidad de mostrar los límites de velocidad en el mapa.

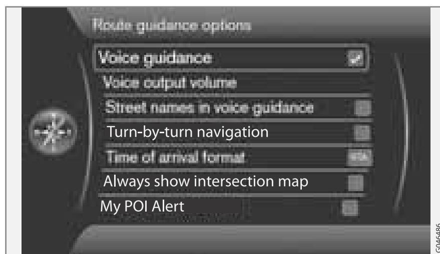
Consulte el manual de instrucciones del automóvil para obtener más información sobre RSI.

Opciones de guía



Ajustes ➔ Opciones de guía

(Settings > Route guidance options)



Guía de voz

Guía vocal (Voice guidance)

Si se desea guía de voz, marque la alternativa **Guía vocal**. Vea más información en la página 31.

Volumen de voz

Volumen de la salida vocal (Voice output volume)

Esta alternativa muestra en pantalla un control de volumen para el ajuste del volumen de la guía de voz.

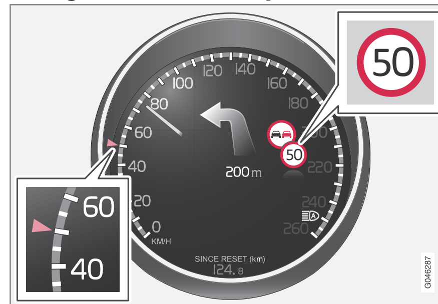
- Ajuste con la ruedecilla **TUNE** + **OK**.

Vea más información en la página 17.

Nombre de calle en guía de voz[3]

El cursor sobre **Nombres de calle en guía vocal** (Street names in voice guidance) + **OK** marca la función que hace que la información de distancia y dirección del control de voz se complete también con los nombres de calles y carreteras.

Navegación con Turn-by-turn[4]



El cursor sobre **Navegación paso a paso** + **OK** marca la función que permite ver la siguiente maniobra en el itinerario y la distancia en el panel de instrumentos.

Formato de hora de llegada

Formato hora de llegada (Time of arrival format)

Seleccione el tiempo a mostrar en pantalla:

- **ETA** (Estimated Time of Arrival) - muestra el tiempo estimado para llegar
- **RTA** (Remaining Time of Arrival) - muestra el tiempo de viaje restante.

Mostrar mapa del cruce en otro programa

El sistema de navegación puede funcionar en segundo plano al mismo tiempo que la pantalla muestra otra fuente de programas, por ejemplo, la radio o el teléfono.

El cursor sobre **Mostrar siempre zoom de cruce** (Always show intersection map) + **OK** marca la función que muestra mapas de cruce detallados en la mitad de la pantalla incluso cuando se utilizan otras fuentes y programas, ver la página 31.

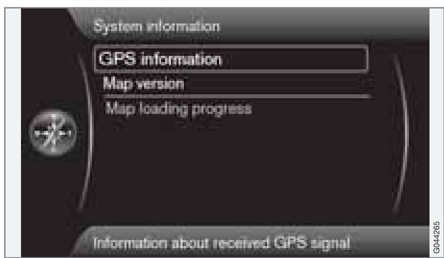
Alarma de My POI

El cursor sobre **Alerta MyPOI** (My POI Alert) + **OK** marca la función que hace que suene un sonido de advertencia preseleccionado cuando el automóvil se acerca a una posición My POI, ver la página 58.

3 Algunos mercados e idiomas.
4 Sólo V40 con panel de instrumentos "Digital".

Propiedades

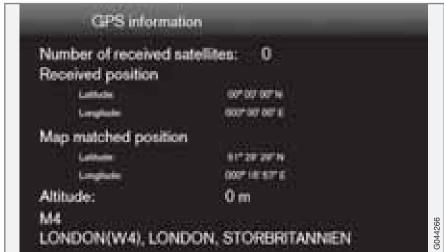
Información del sistema



Ajustes ➔ Información del sistema

(Settings > System information)

Información GPS



Información GPS (GPS information)

La pantalla muestra:

- **Número de satélites recibidos:** (Number of received satellites)
- **Posición recibida** (Received position)
- **Pos. coincidente con mapa** (Map matched position)
- **Altitud:** (Altitude)
- Nombre geográfico de la posición correspondiente.

Versión de mapa



Versión del mapa: (Map version)

La pantalla muestra:

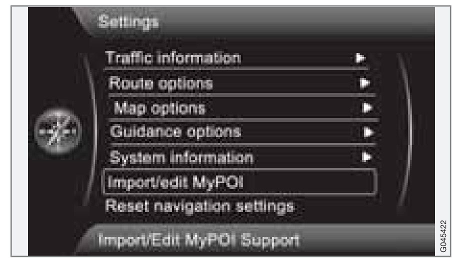
- **Versión de software:** (Software version)
- **Versión del mapa:** (Map version)
- **Región del mapa:** (Map market).

Estado de la descarga del mapa

Progreso de carga del mapa (Map loading progress)

En las actualizaciones de la base de datos cartográfica se mostrará aquí el progreso del proceso de actualización. Vea más información en la página 28.

Importar y editar My POI



Ajustes ➔ Importar/editar MyPOI

(Settings > Import/Edit My POI)

Muchas empresas ofrecen archivos de POI en sus sitios web. Con esta función el usuario puede completar la base de datos cartográfica de Volvo mediante puntos de interés de otros proveedores.



 **NOTA**

- Para completar la base de datos cartográfica con archivos de POI se requiere una cierta habilidad informática.
- El formato de los archivos de POI y el método de descarga de Internet lo determinan el fabricante/distribuidor correspondiente. Es decir, no existe ningún proceso estándar para la descarga desde Internet de los archivos de POI, por lo que el presente manual de instrucciones no puede incluir una descripción precisa paso a paso.
- En caso de duda, consulte con un concesionario Volvo.

A fin de mostrar cómo se realiza la descarga de un archivo de POI desde Internet, incluimos a continuación un sencillo ejemplo con una empresa ficticia llamada "Grandes Almacenes" y sus tiendas:

1. Vaya al sitio web de la empresa en Internet y busque la ubicación de su archivo de POI.
2. Seleccione un archivo de POI con el formato "gpx" y descárguelo a su ordenador. Si no está disponible dicho formato, deberá convertirse el archivo de POI al formato gpx[5] tras la descarga.
3. Introduzca el archivo de POI "GrandesAlmacenes.gpx" en una memoria USB.
4. Introduzca a continuación la memoria USB en la toma USB del automóvil (debajo del apoyabrazos o la tapa de la consola del túnel) y busque **Ajustes** ➔ **Importar/editar MyPOI** en el sistema de menús.
5. Seleccione **Importar** + **OK** y siga las instrucciones en la pantalla.

Tras finalizar la importación, puede realizarse algunos ajustes en el nuevo grupo My POI "Grandes Almacenes":

- se puede cambiar el nombre
- se puede cambiar el icono de My POI en el mapa (si el archivo del POI incluye un icono, este se selecciona automáticamente)
- se puede elegir uno de 3 sonidos (para recibir un aviso cuando el automóvil se acerca al icono My POI, ver la página 57)
- determine si el icono My POI debe mostrarse o no en el mapa.

Tras realizar todas estas selecciones, se resalta **Guardar** + **OK** y a continuación puede concluir o importar y editar otro grupo de POI.

Todos los puntos de interés añadidos se ubicarán dentro del apartado "My POI".

 **NOTA**

La legislación nacional regula la información que está permitido mostrar en el mapa. Para obtener más información, consulte www.volvocars.com/navi.

La base de datos del mapa puede completarse con hasta 100 grupos My POI o 50.000 My POI en formato GPX 1.1.

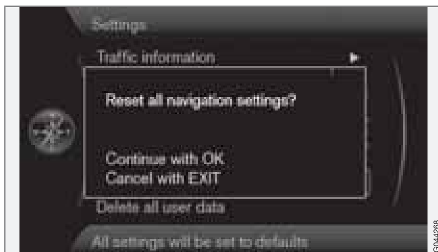
 **NOTA**

Además de todas las variantes de archivos POI que pueden bajarse de Internet, Volvo ofrece también archivos complementarios en algunos mercados. Contacte con el concesionario Volvo más próximo para informarse sobre diferentes posibilidades.

5 En Internet hay programas de conversión gratuitos que puede descargarse.

Propiedades

Restablecer ajustes de navegación



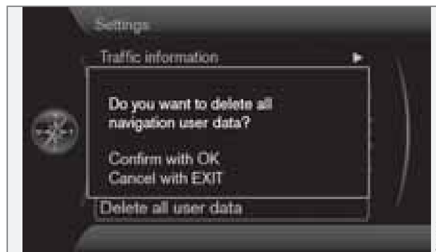
Ajustes ➔ Restablecer ajustes de la navegación

(Settings > Reset navigation settings)

Esta función permite restablecer los ajustes de fábrica del sistema.

La opción de menú **Ajustes ➔ Restablecer ajustes de la navegación** + **OK** da una pantalla con la pregunta **¿Restablecer todos los ajustes de la navegación?** (Reset all navigation settings?), **Continuar con OK Cancelar con EXIT** (Continue with OK – Cancel with EXIT). Pulse **OK** para restablecer los ajustes de fábrica o cancele con **EXIT**.

Borrar toda la información de usuario



Ajustes ➔ Borrar todos los datos de usuario

(Settings > Delete all user data)

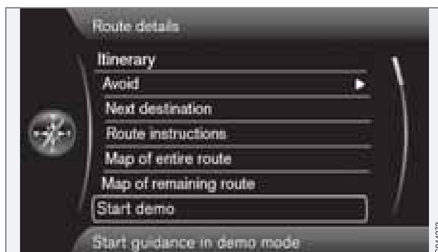
La opción de menú **Ajustes ➔ Borrar todos los datos de usuario**+ **OK** da una pantalla con la pregunta **¿Desea borrar todos los datos de usuario de la navegación?** (Do you want to delete all navigation user data?), **Continuar con OK Cancelar con EXIT** (Confirm with OK – Cancel with EXIT). Pulse **OK** para borrar o cancele con **EXIT**.

Los ajustes siguientes se borran con **OK**:

- todos los lugares guardados
- historial de **Últimos 5**
- destinos anteriores
- aprendizaje de ruta
- ajustes de fábrica modificados.



Iniciar demo



Detalles de la ruta ➔ Iniciar demo

(Route details > Start demo)

Aquí se simula la ruta que se ha indicado en el itinerario.

El sistema muestra cómo realizar la conducción hasta el destino especificado del itinerario.

Para finalizar la ejecución en demo:

- La anterior alternativa de menú **Iniciar demo** ha cambiado a **Parar demo** - Márquela + **OK**.

 **NOTA**

Para que funcione la demostración, hay que haber indicado un destino.

Información general... 64
Lea la información... 66
Gestionar problemas de tráfico.. 68



04

INFORMACIÓN DE TRÁFICO





Información general

Presentación y recepción

La información de tráfico transmitida se recibe y presenta siempre, aunque no se haya indicado ningún destino.

La forma de presentar la información de tráfico puede ajustarse u cambiarse en **Propiedades**, ver la página 52.

La presentación de información de tráfico depende también de cómo se emita.

NOTA

La información de tráfico no está disponible en todas las zonas/los países.

Las zonas de emisión de información de tráfico se amplían continuamente.

Símbolos de información de tráfico en el mapa



Símbolo de mensaje/problema de tráfico.

Si hay como mínimo un mensaje de tráfico a lo largo del itinerario, aparecerá un símbolo TMC[1] en la esquina superior izquierda del mapa.

Con la **función de deslizamiento** (ver la página 33) puede accederse al problema de tráfico para determinar su posición exacta y gravedad.

Lugar en el mapa

Los problemas de tráfico se indican con flechas, líneas y marcos:

	Tráfico con incidencias
	Tráfico con incidencias en ambos sentidos
	Extensión

Color de la marca

El color de las flechas, líneas y marcos especifican el grado de la incidencia:

Negro	Carretera cortada
Rojo	Circulación parada
Naranja	Tráfico lento
Amarillo	Información de carácter general

Tipo de incidencia de tráfico

Se muestran aquí ejemplos de símbolos de mapa[2] que pueden identificar diferentes trastornos en el tráfico:

1 Traffic Message Channel
2 Los símbolos del mapa pueden variar entre diferentes mercados y estados.



	Accidente
	Sistema de contracorriente
	Desvío
	Información
	Carretera estrecha
	Info de estacionamiento
	Atasco
	Obras
	Firme deslizante
	Otro elemento de riesgo
	Carretera cortada

Extensión



Algunos mensajes de tráfico contienen asimismo información sobre la amplitud del problema de tráfico.

En todas las escalas de hasta 5 km se muestra, aparte del símbolo de mensaje de tráfico, una línea del mismo color que la flecha de dirección a lo largo de la vía afectada. La longitud de la línea equivale a la extensión del problema de tráfico (distancia).

Tamaño de la zona de información de tráfico

La escala del mapa determina la cantidad de información de tráfico que se puede mostrar; cuanto mayor sea la zona del mapa mostrada en la pantalla, tanto más información puede transmitirse.

Lea la información

Mensaje



Ejemplos de problemas de tráfico señalizados con flechas y su alcance.

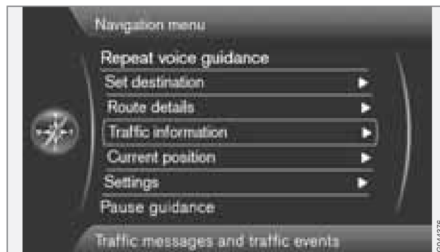


Cuando se sitúa la retícula sobre un problema de tráfico (se indica con una flecha en la vía) aparece un marco parpadeante con un símbolo de incidencia de tráfico (p.ej. firme deslizante) en el mapa.

Para acceder a la información de tráfico del símbolo:

- Pulse **OK** y elija **Información de tráfico** + **OK**.

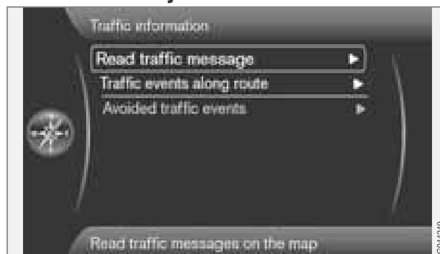
Inform. de tráfico



Menú principal.

Información de tráfico (Traffic information)

Leer un mensaje de tráfico



Leer noticia de tráfico (Read traffic message)

Con el marcador en **Leer noticia de tráfico** + **OK** se muestra la siguiente vista:



1. Deslice la retícula hasta el evento de tráfico (flecha/línea de color paralela al tramo afectado) sobre el que se desee información - un marcador de tráfico enmarcado empieza a parpadear en el mapa.
2. Pulse **OK** - A continuación se muestra información parecida a ésta:



El símbolo va asociado a información detallada sobre el problema de tráfico y, en la medida en

que haya datos disponibles, se mostrará también:

- la duración
- limitaciones de velocidad y anchura y altura de los vehículos
- vías afectadas.

Si hay más problemas de tráfico en el marco de la retícula, se mostrará primero el más cercano al centro de la retícula tras pulsar **OK**.

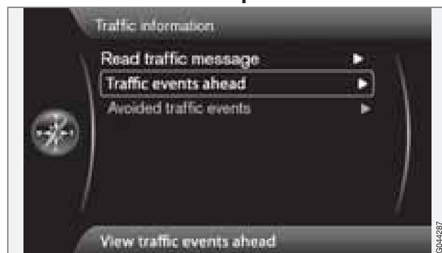
La parte superior de la pantalla puede mostrar, por ejemplo, "**2/5**", lo que significa que la información en cuestión es la número 2 de un total de 5 mensajes dentro de la retícula. Pueden pasarse el resto de mensajes rápidamente con breves pulsaciones de **OK**.

- Regrese a la presentación de mapa con **EXIT**.

Gestionar problemas de tráfico

Evitar problemas de tráfico

Problemas de tráfico por delante

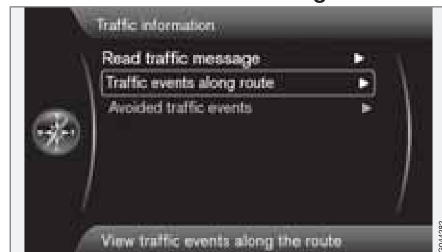


*Línea de menú 2 **sin** itinerario establecido.*

Incidentes de tráfico delante (Traffic events ahead)

Al pulsar **OK** en **Incidentes de tráfico delante** se muestran los problemas de tráfico correspondientes.

Problemas de tráfico a lo largo de la ruta



*Línea de menú 2 **con** itinerario establecido.*

Incidentes en la ruta (Traffic events along route)

Es la misma línea de menú que en la sección anterior, pero **con** un itinerario activado. En la línea aparece esta vez el texto **Incidentes en la ruta**. El sistema puede ayudar a sortear la incidencia de tráfico utilizando otra vía.

Al pulsar **OK** en la línea de menú marcada aparecerán los problemas de tráfico a lo largo de la ruta:



Lista con 1 incidencia en la ruta del itinerario.

El conductor puede evitar los problemas de tráfico dejando que el sistema escoja otro camino. Proceda como sigue:

1. Seleccione o marque el obstáculo de tráfico a evitar + **OK** - se marca el problema de tráfico.
2. Si se desea sortear varios obstáculos, marque también éstos. Se puede escoger un máximo de 15.
3. A continuación, marque **Calcular una nueva ruta** (Calculate new route) + **OK**.

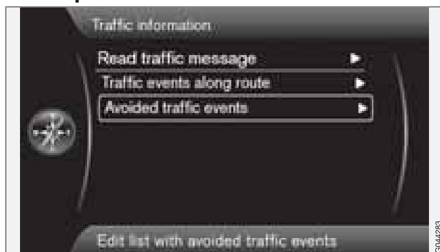
El sistema calculará entonces una ruta que sortea las incidencias de tráfico señaladas.

Para información detallada sobre un problema de tráfico especificado:

- Seleccione o marque un problema de tráfico + **# INFO** - aparecerá información sobre el problema de tráfico.



Evitar problemas de tráfico



Incidentes de tráfico evitados (Avoided traffic events)

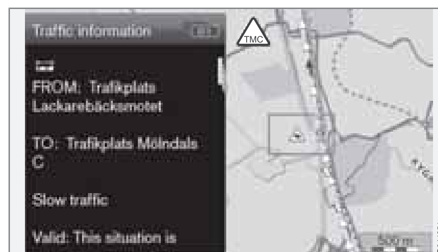
Se muestran aquí los problemas de tráfico marcados en la sección anterior.



Lista con 1 problema de tráfico editable.

Se puede hacer como sigue:

- **Borrar todo** (Clear all) - marca todos los problemas de tráfico.
- Seleccione o marque uno de los problemas de tráfico + **OK** - quita la marca del problema de tráfico.
- Seleccione o marque uno de los problemas de tráfico + **# INFO** - aparece en la pantalla información detallada con un mapa, véase el ejemplo en la siguiente imagen:



*Información detallada - regrese al menú con **EXIT**.*

- Regrese a la presentación de mapa con **EXIT** o seleccione **Calcular una nueva ruta** (Calculate new route) + **OK** - el itinerario se ajustará teniendo en cuenta los cambios introducidos.



Puntos de interés.. 72

05

SÍMBOLOS DEL MAPA



Puntos de interés

Precise los puntos de interés a visualizar en el mapa o escoja mostrar **Todos** o **Ninguno** - ver la página 55.



Los puntos de interés marcados se muestran en el mapa.

Ajustes ➔ Opciones de mapa ➔ Dest. esp. en mapa ➔ Seleccionado

(Settings > Map options > POI on map > Selected)

Proceda como sigue:

- Seleccione o resalte un punto de interés con el mando **TUNE**. Marque o desmarque con **OK** y concluya con **EXIT**.

Para facilitar la lectura del mapa, se ha limitado el número de puntos de interés que pueden verse al mismo tiempo en la pantalla. Si se amplia una zona, podrán verse más puntos de interés.

NOTA

- El símbolo de un establecimiento y del número de establecimientos puede variar entre distintos países.
- Al procederse a la actualización de los datos cartográficos, pueden añadirse nuevos símbolos y otros símbolos desaparecer. En **Ajustes**, en el sistema de menús, pueden hojearse todos los símbolos de los establecimientos del sistema de mapas en uso.

Mostramos a continuación ejemplos de símbolos de diferentes puntos de interés. Aquí están agrupados según su función social:

	Gasolinera
	Gasolinera con CNG (biogás)
	Gasolinera con LPG (butano)
	Lavadero de vehículos
	Taller
	Alquiler de vehículos

	Circuito de carreras
	concesionario Volvo
	Aparcamiento
	Aparcamiento subterráneo
	Aparcamiento para vehículos de gran tamaño
	Información turística
	Monumento histórico
	Atracción turística
	Pista de patinaje sobre hielo
	Instalación deportiva
	Centro de práctica de ejercicio
	Centro de esquí
	Cine

Puntos de interés

	Parque de atracciones
	Zoológico
	Ópera Teatro
	Bar Club nocturno
	Restaurante
	Restaurante
	Restaurante chino
	Restaurante de especialidades del mar
	Comida rápida
	Cafetería
	Centro comercial
	Tintorería
	Quiosco

	Peluquería
	Area de servicio
	Cámping
	Hotel
	Centro de conferencias Feria de muestras
	Estación de trenes Estación de cercanías
	Aeropuerto
	Estación de autobuses
	Transbordador
	Puerto deportivo Puerto para barcos pequeños
	Centro municipal Autoridad
	Centro universitario Universidad

	Centro de la ciudad Centro de la ciudad
	Comisaría de policía
	Estación de bomberos
	Biblioteca
	Hospital
	Farmacia
	Banco Cajero automático
	Correos
	Guardería Escuela

Preguntas más frecuentes.. 76
EULA - Contrato de licencia.. 78
Derechos de autor.. 81



06

PREGUNTAS Y RESPUESTAS



Preguntas más frecuentes

La posición de vehículo sobre el mapa es incorrecta
El sistema de navegación muestra la posición del automóvil con una precisión de 20 metros aproximadamente.

Hay una mayor probabilidad de error al transitar sobre calzadas que discurren en paralelo con otras, al recorrer vías sinuosas, calzadas sobre varios niveles o al atravesar un tramo prolongado sin giros marcados.

Además, las grandes elevaciones, los edificios, los túneles, viaductos, carreteras en otros niveles, etc., afectan negativamente la recepción de las señales GPS por parte del sistema, lo que puede empeorar la precisión en el cálculo de la posición del vehículo.

El sistema no siempre calcula el trayecto más rápido/corto
En el cálculo del itinerario se toma en cuenta el kilometraje, el ancho de la calzada, el tipo de vía, el número de giros a derecha e izquierda, las rotondas, etc., para obtener el mejor itinerario teórico. No obstante, la experiencia y conocimiento de la zona pueden resultar en la selección de un itinerario más eficaz.

El sistema utiliza vías de peaje, autopistas o transbordadores a pesar de que he seleccionado que se eviten éstos.
En el cálculo de itinerarios largos el sistema sólo puede, por razones técnicas, recurrir a las vías principales.

Si se ha optado por evitar vías de peaje y autopistas se omitirán éstas en la medida de lo posible, utilizándose únicamente si no hay ninguna otra alternativa razonable disponible.

La posición del vehículo sobre el mapa es incorrecta tras el transporte
Si, por ejemplo, se ha transportado el automóvil sobre un transbordador o un tren, o de otra manera que impida la recepción de señales GPS, pueden necesitarse hasta 5 minutos para poder calcular correctamente la posición del vehículo.

]La posición del vehículo sobre el mapa es incorrecta tras la desconexión de la batería del automóvil
Si se ha cortado la corriente de la antena GPS puede requerirse más de 5 minutos antes de recibir correctamente las señales GPS y calcular la posición del automóvil.

El símbolo de automóvil en la pantalla se comporta de forma anómala tras el cambio de neumáticos
Aparte del receptor GPS, intervienen el sensor de velocidad del vehículo y un giroscopio en el cálculo de la posición y la trayectoria del mismo. Tras el montaje de ruedas de repuesto o al cambiar entre neumáticos de verano e invierno, el sistema debe "aprender" el tamaño de las nuevas ruedas.

Así pues, para un funcionamiento óptimo del sistema se recomienda girar hasta el tope varias veces el volante en ambos sentidos mientras se conduce lentamente en un lugar adecuado.

La imagen del mapa no se corresponde con la realidad
La renovación y reforma de la red de carreteras, la introducción de nuevas normas de tráfico, etc., es constante, por lo que no siempre la base de datos cartográfica resulta completa.

La labor de desarrollo y actualización de los datos cartográficos es incesante. Su concesionario Volvo podrá ofrecerle más información.

Véase también www.volvocars.com/navi para más información sobre mapas, etc.

La escala del mapa se modifica a veces
Algunas zonas carecen de información cartográfica detallada. En ese caso, el sistema modificará automáticamente el zoom.

Preguntas más frecuentes

No aparecen las alternativas de menú esperadas
Compruebe los ajustes realizados. Seleccione **Restablecer ajustes de la navegación** para volver a la configuración inicial.

Si eso no sirviera de ayuda, seleccione **Borrar todos los datos de usuario**.

El símbolo del vehículo en la pantalla salta hacia adelante o da vueltas
El sistema puede necesitar varios segundos para detectar la posición y movimiento del vehículo antes de ponerse en marcha.

Desconecte tanto el sistema como el vehículo. Vuelva a arrancar, pero espere un momento antes de iniciar la marcha.

Voy a realizar un trayecto largo, pero no deseo indicar un itinerario específico por las ciudades que tengo pensado atravesar. ¿Cómo puedo configurar un itinerario de forma sencilla?
Indique el destino directamente sobre el mapa con la ayuda de la retícula. El sistema le guiará automáticamente hasta el destino final aunque no pase por los destinos intermedios.

Mi información cartográfica no está actualizada
Consulte con su concesionario Volvo más próximo para la actualización de los datos cartográficos.

Vea también www.volvocars.com/navi

¿Cómo puedo enterarme de la versión de mapas que estoy usando?
Vea **Ajustes** ➔ **Información del sistema** ➔ **Versión del mapa:** para información sobre la versión y el área geográfica que cubre.

EULA - Contrato de licencia

Notificación para el usuario

ANTES DE UTILIZAR LA BASE DE DATOS NAVTEQ LEA DETENIDAMENTE EL PRESENTE CONTRATO DE LICENCIA PARA USUARIOS FINALES.

EL PRESENTE ES UN CONTRATO DE LICENCIA - Y NO UN CONTRATO DE COMPRAVENTA - ENTRE USTED Y NAVTEQ EUROPE B.V. POR SU EJEMPLAR DE LA BASE DE DATOS DE MAPAS DE NAVEGACIÓN NAVTEQ, CON INCLUSIÓN DE LOS PROGRAMAS DE SOFTWARE CORRESPONDIENTES, LOS MEDIOS PORTADORES DE INFORMACIÓN Y EL MANUAL IMPRESO PUBLICADO POR NAVTEQ (A DENOMINAR, EN CONJUNTO, "LA BASE DE DATOS"). AL HACER USO DE SU EJEMPLAR DE LA BASE DE DATOS, ACEPTA Y ESTÁ DE ACUERDO CON TODAS LAS CONDICIONES Y CLÁUSULAS DE ESTE CONTRATO DE LICENCIA PARA USUARIOS FINALES ("CONTRATO"). SI NO ESTÁ DE ACUERDO CON LAS CONDICIONES DE ESTE CONTRATO, DEVUELVA INMEDIATAMENTE A SU PROVEEDOR SU EJEMPLAR DE LA BASE DE DATOS, JUNTO CON TODOS LOS ELEMENTOS QUE LO ACOMPAÑAN, PARA SU REEMBOLSO.

PROPIEDAD

La Base de datos y sus correspondientes derechos de autor, propiedad intelectual o derechos afines son propiedad de NAVTEQ o de sus licenciadores. La propiedad de los medios portadores de la base de datos será conservada por NAVTEQ y/o por su proveedor, hasta la fecha en que usted haya pagado completamente el importe que adeude a NAVTEQ y/o a su proveedor en virtud del presente Contrato o de un(os) contrato(s) similar(es) mediante el(los) cual(es) hubiese recibido los productos.

CONCESIÓN DE LICENCIA

NAVTEQ le concede una licencia no exclusiva de utilización de la Base de datos para su uso propio o, si procede, para uso en las operaciones internas de su empresa. Esta licencia no incluye el derecho a conceder sublicencias.

RESTRICCIONES DE USO

La Base de datos está restringida para uso en el sistema específico para el cual ha sido desarrollada. Salvo en la medida en que las leyes obligatorias así lo permitan explícitamente (p.ej. las leyes nacionales basadas en la Directiva europea sobre software (91/250) y la Directiva sobre bancos de datos (96/9)), no podrá extraer ni reutilizar partes sustanciales del contenido de la Base de datos, ni reproducir, copiar, modificar, adaptar, traducir, desensamblar, descompilar, ni usar técnicas de ingeniería inversa en ninguna parte de la Base de datos. Si desea obtener la información de interoperabilidad a que alude (la legislación nacional en la que se basa) la Directiva sobre software, deberá conceder a NAVTEQ el plazo adecuado para suministrarle dicha información en un término razonable, incluidos los costes, a determinar por NAVTEQ.

TRANSFERENCIA DE LA LICENCIA

No podrá transferir la Base de datos a terceros, salvo que ésta haya sido instalada en el sistema para el cual ha sido desarrollada, o si no conserva ninguna copia de la Base de datos y, siempre que el beneficiario de la transferencia se declare conforme con todos los términos y condiciones de este Contrato y lo notifique por escrito a NAVTEQ. Los paquetes multidisco podrán ser transferidos o vendidos únicamente como un paquete completo, tal como los suministra NAVTEQ, y no como un subpaquete del mismo.

LIMITACIÓN DE LA GARANTÍA

Sujeto a lo dispuesto en el apartado Advertencias que se expone más adelante, NAVTEQ garantiza que durante los doce meses siguientes a la adquisición de su copia de la Base de datos, ésta funcionará sustancialmente de acuerdo con los Criterios de Precisión e Integridad de NAVTEQ vigentes a la fecha en que usted ha adquirido dicho ejemplar de la Base de datos; a solicitud suya, NAVTEQ pondrá a su disposición dichos criterios. Si la Base de datos no funciona en conformidad con la presente limitación de garantía, NAVTEQ, dentro

de los términos razonables, tomará las medidas pertinentes para reparar o sustituir dicho ejemplar defectuoso de la Base de datos. Si las medidas tomadas no conducen al funcionamiento de la Base de datos en conformidad con la garantía aquí descrita, usted podrá elegir entre obtener una devolución razonable del precio pagado por la Base de datos o rescindir este Contrato. Lo anterior constituye la responsabilidad total de NAVTEQ y su único recurso contra ella. Salvo que haya sido dispuesto explícitamente en este artículo, NAVTEQ no concederá ninguna garantía, ni hará representaciones con respecto al uso de resultados o al uso de la Base de datos en términos de perfección, exactitud, fiabilidad u otros conceptos. NAVTEQ no garantiza la perfección presente ni futura de la Base de datos. Ninguna información o recomendación, oral o escrita, que haya sido suministrada por NAVTEQ, por su proveedor o por cualquier otra persona, constituirá garantía ni, en ninguna otra forma, contemplará una ampliación de la limitación de garantía anteriormente expuesta. La limitación de garantía dispuesta en este Contrato no afecta o perjudica ningún derecho legal estatutario que usted pueda derivar de la garantía legal con respecto a defectos ocultos.

Si no ha adquirido la Base de datos directamente de NAVTEQ es posible que, además de los derechos concedidos por NAVTEQ en virtud del presente contrato, obtenga derechos legales estatutarios de la persona de quien ha obtenido su Base de datos de acuerdo con la legislación vigente en su jurisdicción. La anterior garantía de NAVTEQ no afectará dichos derechos legales y usted podrá mantener tales derechos en adición a los derechos de garantía concedidos aquí.

LIMITACIÓN DE LA RESPONSABILIDAD

El precio de la Base de datos no incluye la cobertura por riesgo de daños consecuentes, indirectos o daños directos ilimitados derivados del uso que usted hace de la Base de datos. Por tanto, en ningún caso, NAVTEQ asumirá responsabilidad alguna por daños consecuentes o indirectos incluyendo, sin limitación, los perjuicios por lucro cesante, pérdida de datos o falta de uso, derivados del uso de la Base de datos en que incurra usted o un tercero ya sea en acción contractual, ilícita o en virtud de una garantía, incluso si NAVTEQ hubiese sido notificada de la posibilidad de que ocurriesen dichos perjuicios. En cualquier caso, la responsabilidad de NAVTEQ por daños directos estará limitada al precio de su ejemplar de la Base de datos.

LA LIMITACIÓN DE LA GARANTÍA Y LA LIMITACIÓN DE LA RESPONSABILIDAD TAL COMO CONSTAN EN EL PRESENTE CONTRATO, NO AFECTAN O PERJUDICAN SUS DERECHOS LEGALES ESTATUTARIOS EN CASO DE HABER ADQUIRIDO LA BASE DE DATOS EN FORMA DIFERENTE A LA EXPLOTACIÓN DE UNA EMPRESA.

ADVERTENCIAS

La Base de datos puede contener información incorrecta o incompleta debido a imprecisiones originadas por el paso del tiempo, posibles cambios en la situación, las fuentes utilizadas y la naturaleza de la compilación de extensos datos geográficos. La Base de datos no contiene ni refleja información sobre, por ejemplo, la seguridad de la zona, el cumplimiento de la ley, la asistencia en casos de emergencia, obras en construcción, cierres de vías o carriles, restricciones de velocidad o de vehículos, declive de la vía y grado de la pendiente, limitaciones con respecto a la altura o peso permitido en puentes, condiciones viales o de tráfico, acontecimientos especiales, atascos o duración del viaje.

LEGISLACIÓN APLICABLE

El presente Contrato se regirá por las leyes de la jurisdicción donde usted resida en la fecha de adquisición de la Base de datos. Si en la citada fecha reside fuera de la Unión Europea o de Suiza, se aplicará la legislación de la jurisdicción de la Unión Europea o de Suiza donde haya adquirido la Base de datos. En todos los demás casos, o si no es posible establecer la jurisdicción donde ha adquirido la Base de datos, se aplicará la legislación de los Países

EULA - Contrato de licencia

Bajos. El juez competente en su lugar de residencia en la fecha de adquisición de la Base de datos deberá estar facultado para pronunciarse sobre cualquier conflicto derivado del presente Contrato o relacionado con él, sin detrimento del derecho de NAVTEQ a presentar reclamaciones judiciales en el lugar donde usted resida en dicho momento.

Derechos de autor

Austria
© Bundesamt für Eich- und Vermessungswesen.

Francia
Source Géoroute ® IGN France & BD Carto ® IGN France.

Alemania
Die Grundlagendaten wurden mit Genehmigung der zuständigen Behörden entnommen.

Reino Unido
© Based upon Crown Copyright material.

Grecia
Copyright Geomatics Ltd.

Hungría
Copyright ©2003; Top-Map Ltd.

Italia
La Banca Dati Italiana è stata prodotta usando quale riferimento anche cartografia numerica ed al tratto prodotta e fornita dalla Regione Toscana.

Noruega
Copyright © 2000; Norwegian Mapping Authority.

Polonia
© EuroGeographics.

Portugal
Fuente: IgeoE - Portugal.

España
Información geográfica propiedad del CNIG.

Suecia
Based upon electronic data © National Land Survey Sweden.

Suiza
Topografische Grundlage: © Bundesamt für Landestopographie.


NOTA

Australia no queda comprendida en este Contrato, ver información especial.

Denso


DENSO CORPORATION certifica por la presente que este DN-NS-020 cumple con los requisitos esenciales y demás disposiciones aplicables conforme a la directiva 1999/5/CE.

A

Acerca de
    información sobre el disco de mapas. . 58
Activación del sistema.......... 8
Ajustes del sistema.......... 14
Almacenar un lugar.......... 43
Altavoces
    ubicación.......... 18
Alternativas de mapa.......... 54
Antena
    ubicación.......... 17
Autonotificación.......... 52

B

Borrar la información de usuario.......... 60
Brújula.......... 31
Búsqueda
    código postal.......... 46
    por lugar en el mapa.......... 45

C

Cambiar escala en información de tráfico. 65
Cambios en el manual.......... 13
Código de licencia.......... 28
Código postal
    búsqueda.......... 46
Color del mapa.......... 54
Conectar y desconectar.......... 14
Configuración básica.......... 14
Configuración de fábrica.......... 14
Control por voz.......... 22
Cruce.......... 40
Cuadro del mapa.......... 30
Cursor.......... 33

D

Demostración.......... 61
Desplazamiento.......... 33
Desplazamiento en el mapa.......... 33
Destino
    programar.......... 40
Destino intermedio.......... 48
Destinos guardados.......... 45
Destino siguiente en el itinerario.......... 48
Dirección
    introducir.......... 40
DVD
    cambio.......... 28
    mantenimiento.......... 29

E

Eliminar itinerario.......... 48
Eludir
    autopistas.......... 53
    peajes.......... 53
    transbordadores.......... 53
Escala
    cambiar.......... 45, 65
Establecimiento marcado en el mapa.......... 55
Evitar tramo.......... 48
Extensión.......... 65

F

Flechas.. 20
Funciones
teclado y mando a distancia................ 20
Funciones básicas.................................. 19

G

Guardar un lugar..................................... 43
Guía.. 47
Guía rápida.. 8
Guía por voz... 31

I

Inform. de tráfico
emisión... 64
Información adicional.............................. 20
Información de GPS................................ 58
Información del tráfico............................. 52
Información de tráfico.............................. 17
Información sobre señales de tráfico........ 56
Iniciar guía... 47

L

Leer un mensaje de tráfico................. 52, 66
Lugar almacenado
Señal acústica.................................... 44
Lugares almacenados............................. 43
Lugar memorizado
añadir información.............................. 44

M

Mandato por voz (Control por voz)........... 22
Mando del volumen en mensaje de voz.... 17
Mapa
lugar en.. 45
Mapas de regiones.................................. 28
Menús y funciones.................................. 34
Modo de mapa.. 14

O

Opciones de guía.................................... 52
Opciones del sistema.............................. 58
Opciones de ruta............................... 53, 56

P

Pantalla
mantenimiento.................................... 29
Paréntesis con texto inglés...................... 12
Pausa en la guía por voz.......................... 33
Pila
mando a distancia............................... 20
Posición actual en el mapa...................... 51
Programar destino................................... 40
Programar un itinerario............................ 47
Puntos de interés
Símbolos.. 72
Puntos de interés como destino............... 41

R

Receptor de GPS.................................... 17
Receptor de IR y mando a distancia......... 20
Receptor TMC... 17
Regreso al punto de partida..................... 45
Restauración de la configuración de la navegación... 60
RSI - Road Sign Information..................... 56
Rutas de búsqueda descritas en el manual 12

S

Selección info./tráfico.............................. 52
Señal acústica
  lugar almacenado............................... 44
  Lugar almacenado.............................. 44
Símbolos
  puntos de interés................................ 72
Símbolos de información de tráfico en el mapa.. 64
Simulación.. 61

T

Teclado.. 20
  emplazamiento............................. 17, 18
Texto inglés entre paréntesis.................... 12
Transporte de vehículo............................. 76

U

Ubicación de los componentes, visión general... 16
Unidad de distancia
  ETA.. 57
  RTA.. 57
Unidad principal
  ubicación.. 17

V

Versión de mapa...................................... 58
Viaje de vuelta... 45
Visión general de la ubicación de los componentes.. 16
Vista del mapa... 54
Volver a la configuración básica............... 60

Volvo Car Corporation TP 15169 (Spanish) AT 1220, Printed in Sweden, Göteborg 2012, Copyright © 2000-2012 Volvo Car Corporation